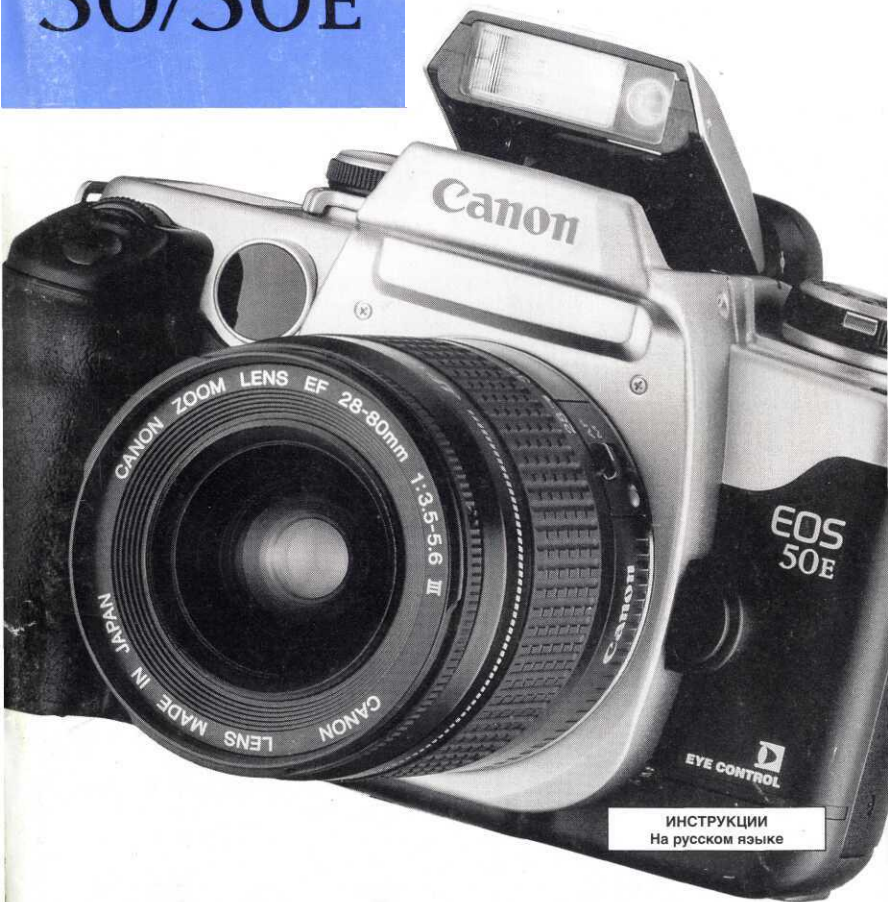



Canon  
**EOS**  
50/50E



ИНСТРУКЦИИ  
На русском языке

## Спасибо за покупку модели фирмы Canon.

- Это техническое руководство предназначено для моделей EOS 50, EOS 50 E, EOS ELAN II и EOS ELAN II E.
- Символ  указывает на то, что данное руководство предназначено только для EOS 50 E и EOS ELAN II E.




### Основные достоинства фотокамеры



1. Автофокусировка, при которой Вы автоматически наводите резкость посредством системы Управляемой Глазом Автофокусировки при горизонтальной или вертикальной съемке.
2. Трехточечная автофокусировка и система AIM\*.  
\* Система AIM (Advanced Integrated Multi-Point Control ± Усовершенствованного интегрированного многоточечного управления) устанавливает оптимальную экспозицию (также при съемке со вспышкой) автоматически, причем она сопряжена с активной точкой фокусировки. Все, что от Вас требуется - это компоновка кадра и нажатие на спусковую кнопку.
3. Наружная часть фотокамеры, изготовленная из высококачественного металла, придает ей приятное чувство прочности.
4. Наличие двух отдельных головок управления, двух рычажков переключения режимов и двух высокоценных колесика управления делает переключение желаемых режимов и установок очень простым. Быстро взглянув на символы и значения на головках управления, Вы получите информацию об используемых в данный момент установках.
5. Бесшумный механизм, обеспечивающий бесшумную работу фотокамеры.

Ваша фотокамера, системы EOS (электронно-оптическая система), совместима со всеми объективами системы EF (система электронного обмена информацией). В этом техническом руководстве дается объяснение работы фотокамеры, предполагая ее использование с объективом системы EF

Следующие обозначения используются в этом руководстве:

- : Символ предупреждения для предотвращения неправильного функционирования или повреждения фотокамеры.
- : Информация, которую Вам необходимо знать при работе с фотокамерой.
- : Полезные советы о функциях фотокамеры и съемке.

Номер в скобках указывает на страницу, где Вы можете получить более подробную информацию.

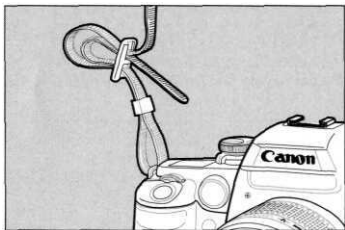
Прочитайте "Меры предосторожности" на странице 6, чтобы предотвратить неправильное функционирование или повреждение фотокамеры.

## Предостережения

- Перед тем как использовать фотокамеру для какого-то важного события, например, свадьбы, сделайте несколько пробных снимков, чтобы убедиться в том, что аппарат работает должным образом.
- Фотокамеры системы EOS имеют крепления для объективов с электронными контактами для безотказного исполнения функций (автофокусировки, управления экспозицией и т.д.) при использовании объективов системы EF. Использование объективов других систем с фотокамерой системы EOS может привести к неудовлетворительному функционированию фотокамеры или объективов.





Также, гарантия на камеру недействительна, если нарушение функционирования аппарата или его повреждение вызваны в результате использования аксессуаров других марок, не принадлежащих фирме Canon.

## Присоединение ремня



Сначала проденьте конец ремня в ушко, затем в пряжку, и затем под внешнюю часть ремня, как показано на рисунке. Потяните за ремень, чтобы убедиться, что он не соскальзывает.

	Присоединение ремня ..... 3 Меры предосторожности ..... 6
<b>I. Перед началом съемки</b>	1. Установка батареи и проверка уровня заряда батареи ..... 17
<b>II. Простые операции</b>	1. Полностью автоматический режим (□) 24 Вспомогательный луч света автофокусировки ..... 26
<b>III. Режимы автофокусировки и экспозиционные режимы</b>	1. Три точки фокусировки и управляемый глазом автофокус (□) ..... 31 2. Выбор точки фокусировки ..... 33 3. Замок фокусировки ..... 36 4. Режимы автофокусировки ..... 37 Однокадровый автофокус ..... 37 Автофокус AI ..... 37 Автофокус AI Servo ..... 38 5. Когда система автофокусировки отказывает ..... 39 6. Калировка управляемой глазом автофокусировки ..... 40
<b>IV. Режимы творческой зоны</b>	1. Программная автоэкспозиция (P) ..... 50 2. АЭ с приоритетом выдержки (Tv) ..... 52 3. АЭ с приоритетом диафрагмы (Av) ..... 54 4. Установка экспозиции вручную (M) ..... 56 5. АЭ с заданием глубины резкости (DEP) ..... 58
<b>V. Другие функции</b>	1. Работа автоспуска  ..... 61 Прикрепление крышки окуляра ..... 63 2. Использование встроенной вспышки ... 64 Установка функций уменьшения эффекта красных глаз ..... 65 3. Экспопамять (AE Lock) ..... 67 4. Экспокоррекция ..... 68
<b>VI. Привычные функции</b>	1. Установка и отключение привычных функций ..... 79
<b>VII. Система автовспышки E-TTL со вспышкой Canon Speedlite 380EX</b>	Характеристики системы автовспышки E-TTL ..... 82 Обычная работа вспышки ..... 83
	Указания по определению неисправностей ..... 86 Список предупреждений о неправильной экспозиции ..... 87 Прямая программы ..... 88 Наличие функции в зависимости от режима ..... 89

Для быстрой справки, ..... 8 Указания по быстрой установке функций ..... 10	Органы управления ..... 12
2. Как прикрепить и снять объектив ..... 19 3. Работа кнопки спуска затвора ..... 20	4. Зарядка и разрядка пленки ..... 21
Автоматическое срабатывание вспышки ..... 26 Уменьшение эффекта красных глаз ..... 26 2. Режим "Портрет" (P) ..... 27 3. Режим "Пейзаж" (L) ..... 28	4. Режим "Макросъемка" (M) ..... 29 5. Режим "Спорт" (S) ..... 30
 Управление глазом 7. Указания по использованию управляемой глазом автофокусировки ..... 43 Как правильно держать фотокамеру ... 43 Необходимые условия работы ..... 44 Стирание канала калибровки ..... 45	8. Использование управляемой глазом автофокусировки ..... 46 Управляемый глазом автофокус AI Servo ..... 48 Отмена функции управляемого глазом автофокуса ..... 48 Просмотр управляемой глазом глубины резкости ..... 48 9. Режимы экспозиционных замеров ..... 49  : Оценочный замер ..... 49  : Частичный замер ..... 49  : Замер по всему полю с приоритетом центра ..... 49
АЭ с заданием глубины резкости точкой фокусировки, выбранной вручную ..... 58 АЭ с заданием глубины резкости, автоматически выбранной точкой фокусировки ..... 59	АЭ с заданием глубины резкости точкой фокусировки, выбранной глазом ..... 59
5. Экспокоррекция при съемке со вспышкой ..... 69 6. Автоматический экспозиционный брэкетинг (AEB) ..... 71 7. Мультиэкспонирование (M) ..... 73 8. Длительная выдержка (B) ..... 75	9. Режимы протяжки пленки ..... 76 10. Установка чувствительности пленки ..... 77 11. Отключение звукового сигнала ..... 78
Установка привычной функции ..... 79	Отключение привычной функции ..... 80
Высокоскоростная синхронизация (вспышка с замером по фокальной плоскости) ..... 84 Экспопамять для съемки со вспышкой (FE Lock) ..... 84	Использование другой вспышки типа Speedlite, предназначенной для системы EOS ..... 85
Основные аксессуары ..... 91 Вспышки типа Speedlite, предназначенные для системы EOS ..... 91 Блок под батареи BP-50 ..... 91 Блок под батареи BP-50-5B ..... 91 Дистанционное устройство RC-1 ..... 91	Дистанционный переключатель BS-60E3 ..... 92 Линзы диоптрийной коррективки Ed ..... 92 Линзы диоптрийной коррективки ..... 92 Футляр для фотокамеры (EH9-L) ..... 92 Основные характеристики ..... 93 Привычные функции ..... 96

# Меры предосторожности

## Уход за камерой

1. Эта фотокамера не защищена от воды и ее не следует использовать в дождь или под водой. Если фотокамера случайно намокнет, обратитесь в ближайший фирменный центр технического обслуживания компании Canon. Если вода попадет на фотокамеру, вытрите ее сухой тканью. Если фотокамера была подвержена соленым брызгам, вытрите ее хорошо выжатой влажной тканью.
2. Не оставляйте фотокамеру в местах, подверженных чрезмерному нагреву, например, в автомобиле в солнечный день. Чрезмерный нагрев может стать причиной неисправности фотокамеры.
3. Внутри фотокамеры есть высоковольтные схемы. Никогда не пытайтесь разобрать фотокамеру самостоятельно.
4. Для удаления пыли, накопившейся на объективе или в отсеке для пленки, используйте только щетку с продувкой. Не применяйте чистящие жидкости, содержащие органические растворители при чистке объектива или корпуса. Если необходима более тщательная очистка, обратитесь в ближайший фирменный центр технического обслуживания компании Canon.
5. Удалите батареи, если Вы не намереваетесь использовать фотокамеру в течение продолжительного времени. Храните аппарат в хорошо проветриваемом, прохладном и сухом месте. В период хранения, время от времени, нажмите несколько раз на кнопку спуска затвора.
6. Не храните фотокамеру в лаборатории или шкафчике с едкими химическими веществами.
7. Если фотокамера не использовалась продолжительное время, или если Вы собираетесь использовать ее для какого-то важного события, проверьте все функции фотокамеры сами или отнесите ее в ближайший фирменный центр технического обслуживания компании Canon.

## Жидкокристаллический дисплей

Со временем жидкокристаллический дисплей фотокамеры может посветлеть, и считывание данных может стать затруднительным. В этом случае отнесите Вашу фотокамеру в ближайший фирменный центр технического обслуживания компании Canon и попросите заменить дисплей. (За эту услугу будет взиматься плата).


Жидкокристаллический дисплей может замедлить работу при низких температурах. При высоких температурах дисплей может почернеть. В любом случае, дисплей вернется в свое нормальное состояние при комнатной температуре.

## Литиевая батарея

Фотокамера работает на одной литиевой батарее типа 2CR5. Проверьте уровень заряда батареи в следующих случаях:

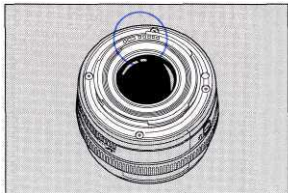
1. После замены батареи.
2. Фотокамера не использовалась в течение продолжительного времени.
3. Затвор не срабатывает.
4. Фотокамера используется в условиях пониженной температуры.
5. Также заметьте следующее:
  - Перед установкой батареи протрите ее контакты, чтобы удалить следы отпечатков пальцев или загрязнения. Это необходимо для предотвращения плохой проводимости и ржавления.
  - Никогда не разбирайте и не заряжайте батарею. Также нельзя хранить батарею в местах высокой температуры, подвергать короткому замыканию или сжигать.
  - Хотя батарея хорошо работает при низких температурах, ее эксплуатационные качества могут ухудшиться при минусовых температурах. В этом случае держите запасную батарею в теплом кармане и используйте вместе с существующей батареей, поочередно нагревая их.

## Низкий заряд батареи

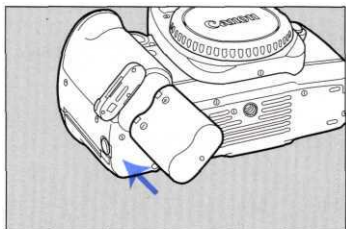
Когда только символ  мигает на жидкокристаллическом дисплее, съемка по-прежнему возможна с правильной экспозицией. Однако, в батарее может быть недостаточно энергии для автоматической протяжки пленки или обратной перемотки. Замените батарею новой.

## Объектив

Во избежание царапин на самом объективе или его электронных контактах, наденьте заднюю крышку на снятый объектив и всегда кладите объектив задней частью вверх.

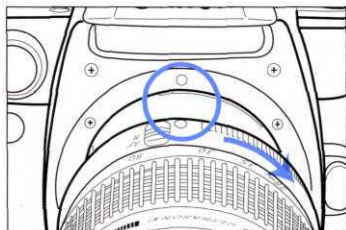


## Для быстрой справки



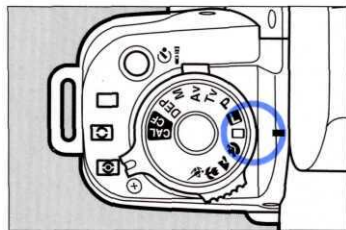
### 1. Установите батарею.

Как показано на рисунке, откройте крышку отсека батареи и вставьте батарею типа 2CR5.

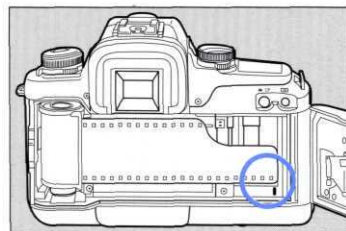


### 2. Прикрепите объектив.

Выравняйте красные точки на объективе и фотокамере, поверните объектив по часовой стрелке до щелчка.



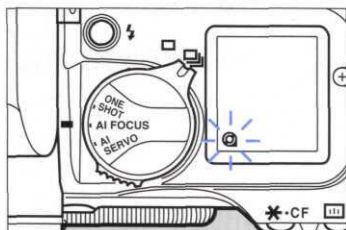
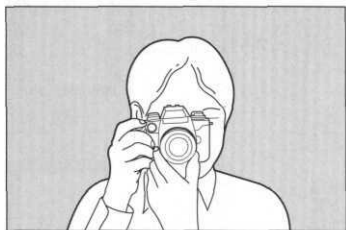
### 3. Придерживая нажатой кнопку снятия блокировки, поверните головку управления в положение □ (полностью автоматический режим).



### 4. Зарядите пленку.

Выравняйте край заправочного кончика с оранжевой меткой на фотокамере и закройте камеру до щелчка. Пленка автоматически переместится на кадр 1.





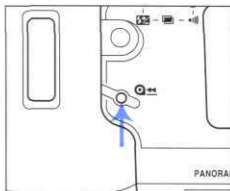
5. Сфокусируйтесь на объект.  
Направьте точку фокусировки на объект и нажмите кнопку спуска затвора до половины, чтобы навести на резкость. Когда резкость наведена, индикатор "в фокусе" загорится в видоискателе.
6. Снимите кадр.  
Для съемки кадра нажмите кнопку спуска затвора до конца. Если объект недостаточно освещен или при наличии контрсвета, встроенная вспышка автоматически выдвигается и срабатывает.
7. Разрядка пленки.  
По окончании катушки, пленка перемотается автоматически. Убедитесь, мигает ли символ в виде кассеты на жидкокристаллическом дисплее. Затем откройте заднюю крышку и извлеките кассету с пленкой.

# Указания по быстрой установке функций

## Транспортировка пленки

Обратная перемотка недоотснятой пленки

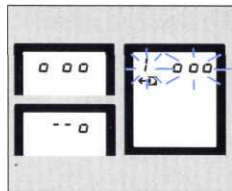
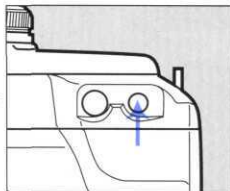
стр. 23



## Фокусировка

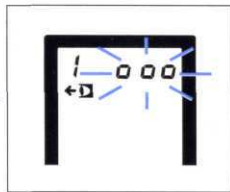
Выбор фокусировочной точки

стр. 33



Управляемый глазом автофокус

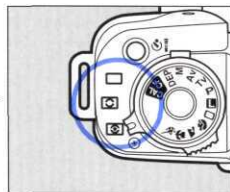
стр. 46



## Управление экспозицией

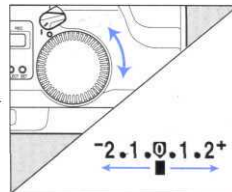
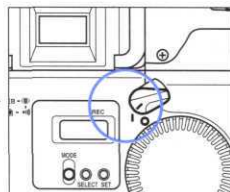
Установка режима экспозамера

стр. 49



Экспокоррекция

стр. 68



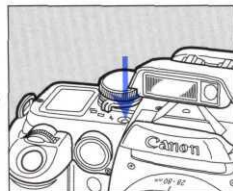
**Экспопамять (AE lock)**

стр. 67



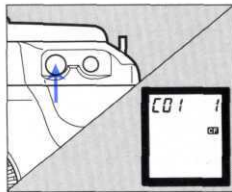
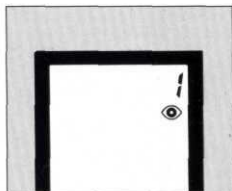
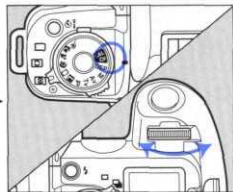
**Использование  
встроенной  
вспышки**

стр. 64



**Использование  
привычных  
функций  
пользователя**

стр. 79



# Органы управления

## Лицевая сторона камеры

Встроенная вспышка  
(стр. 64)

Кнопка выдвижения  
вспышки (стр. 64)

Головка режимов  
автофокусировки (стр. 37)

Жидкокристаллический  
дисплей (стр. 15)

Переключатель  
режимов  
протяжки  
пленки (стр. 76)

Кнопка спуска  
затвора (стр. 20)

Ручка (отсек для  
батарей)  
(стр. 17)

Главное колесико  
управления

Излучатель  
вспомогательной  
подсветки автофокуса  
(стр. 26) / лампочка  
индикации работы  
автоспуска (стр. 61)

Сенсор дистанционного управления  
\* Принимает сигналы от  
устройства дистанционного  
управления RC-1 (продается  
отдельно)

Башмак для аксессуаров (стр. 94)  
\* Для отдельно продаваемой, специально  
сконструированной вспышки Canon  
Speedlite

Лампа уменьшения эффекта красных  
глаз (стр. 69)

Кнопка разблокировки/  
включения камеры  
(стр. 24)

Головка управления  
(стр. 14)

Кнопка автоспуска/  
дистанционного  
управления (стр. 61)

Переключатель  
режимов замера  
(стр. 49)

Ушко для ремня  
(стр. 3)

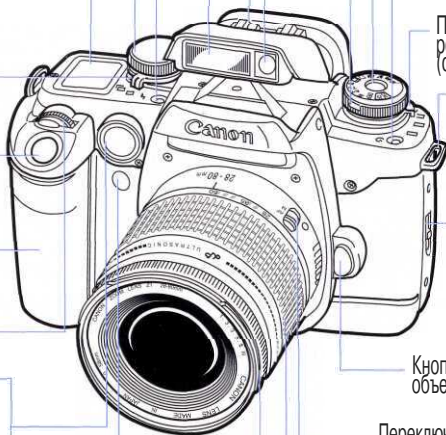
Зашелка задней  
крышки камеры  
(стр. 21)

Кнопка расщепления  
объектива (стр. 19)

Переключатель режимов  
фокусировки (стр. 19)

Кольцо  
зумирующего  
устройства  
(трансфокатора)

Кольцо фокусировки  
(стр. 39)



## Задняя сторона камеры

Окуляр (стр. 16)

Наглазник

Кнопка переключения функции (стр. 66)

Кнопка обратной перемотки пленки (стр. 23)

Смотровое окно пленки

Только для моделей с датирующей крышкой

Дисплей даты

Кнопка MODE

Кнопка SELECT (выбора цифры)

Кнопка SET (установки цифры)

Гнездо под треножник

Кнопка экспозащиты (AE lock) (стр. 67)  
Кнопка привычных функций (стр. 79)  
Кнопка экспозащиты при съемке со вспышкой (для вспышек Canon Speedlite) (стр. 84)

Кнопка выбора фокусирующей точки (стр. 33)

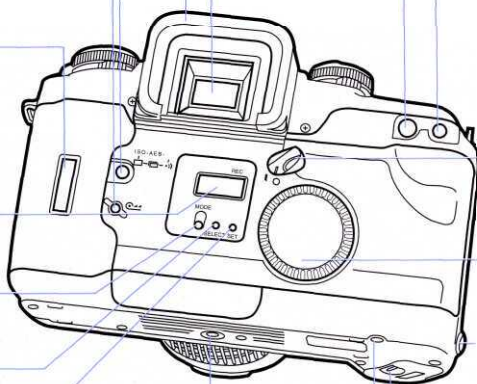
Переключатель колесика быстрого контроля (стр. 68)

Колесико быстрого контроля (стр. 68)

Гнездо для дистанционного переключателя (стр. 92)  
Дистанционный переключатель RS-60E3 (продается отдельно)

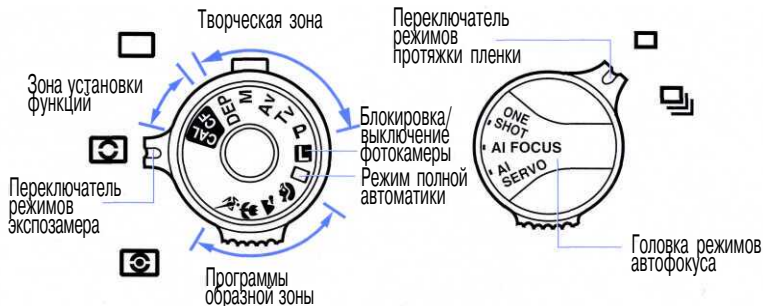
Движок крышки отсека батареи (стр. 17)

Отверстие для крепления блока под батареей (стр. 91)



## Головка управления

Когда головка управления установлена в положение **■**, это блокирует и выключает фотокамеру. Для разблокировки, придерживая нажатой кнопку разблокировки, поверните головку управления в положение выше или ниже символа **■**.



- : Lock (блокировка/выключение фотокамеры)
- : Полная автоматика (стр. 24)

### Программные режимы образной зоны

- : Портрет (стр. 27)
- :пейзаж (стр. 28)
- : Макросъемка (стр. 29)
- : Спорт (стр. 30)

### Программные режимы творческой зоны

- P : Программа AE (автоматической экспозиции) (стр. 50)
- TV : Программа AE с приоритетом выдержки (стр. 52)
- Av : Программа AE с приоритетом диафрагмы (стр. 54)
- M : Экспозиция вручную (стр. 56)
- DEP : Программа AE с заданием глубины резкости (стр. 58)

### Зона установки функций

- CF : Привычные функции пользователя (стр. 79)
- CAL : Калибровка (стр. 40)

### Переключатель режимов экспомера

- : Оценочный замер (стр. 49)
- : Частичный замер (стр. 49)
- : Замер по всему полю с приоритетом центра (стр. 49)

### Головка режимов автофокуса

- Однокадровый автофокус (One-Shot) (стр. 37)
- Автофокус AI (AI Focus) (стр. 37)
- Автосрокус AI Servo (стр. 38)

### Переключатель режимов протяжки пленки

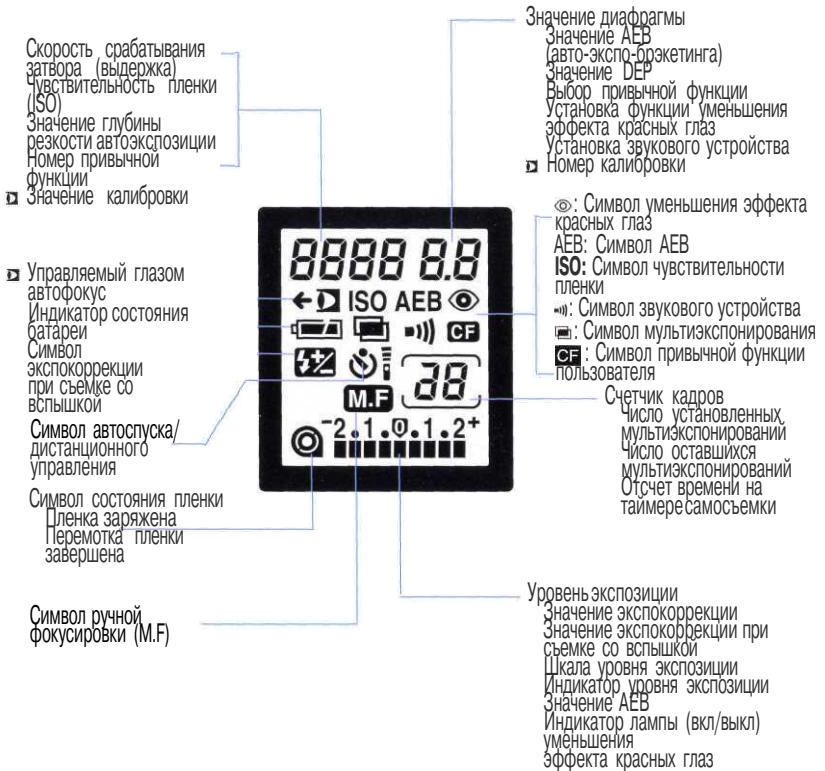
- : однокадровая съемка (стр. 76)
- : непрерывная съемка (стр. 76)



Если Вы не пользуетесь фотокамерой, установите головку управления в положение **■**. Это предотвратит от нежелательной утечки энергии батареи, если кнопка спуска затвора случайно находится в нажатом положении (например, упирается в какой-нибудь предмет).

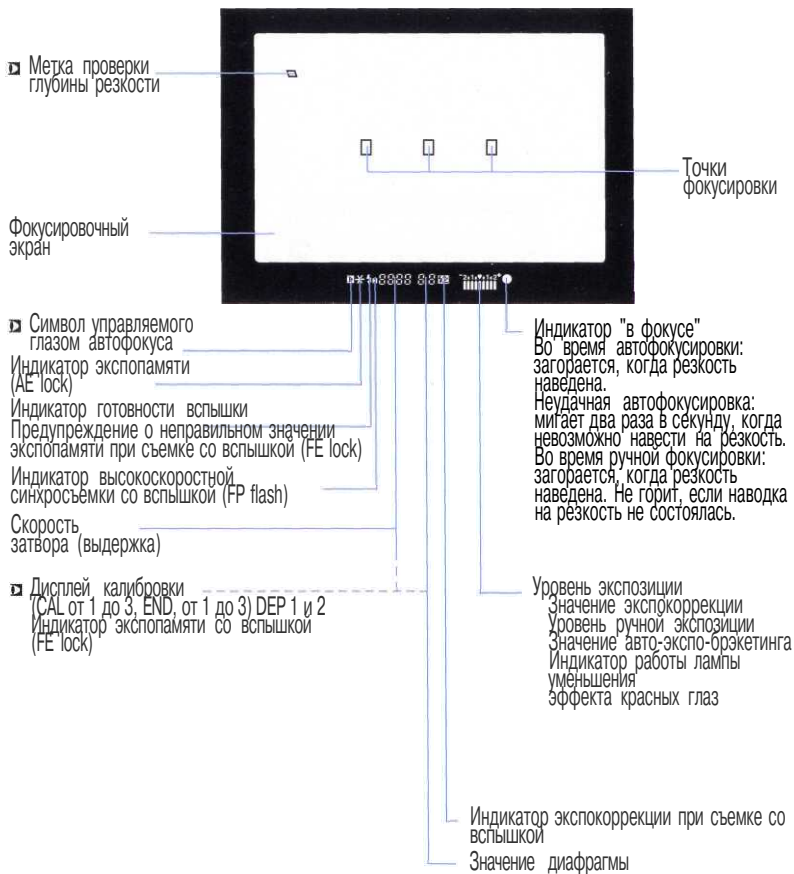
## Жидкокристаллический дисплей

На рисунке показан дисплей с возможной информацией.



## Информация на дисплее видоискателя

На рисунке показан видоискатель с возможной информацией.





## I. Перед началом съемки

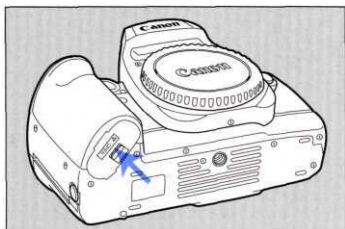
Для подготовки камеры к съемке следуйте следующим операциям.

### 1. Установка батареи и проверка ее состояния

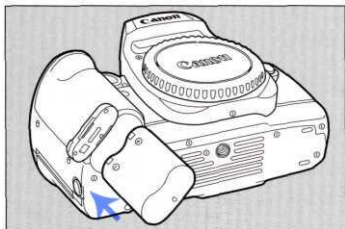
#### Установка батареи

Используйте батарею типа 2CR5.

- Если Вы купили блок под батареи BP-50, см. стр. 91.



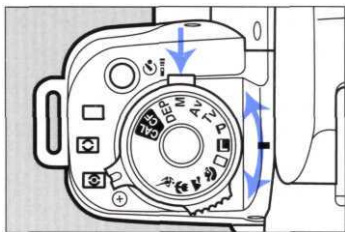
1. Сместите движок крышки отсека батарей, как показано на рисунке стрелкой, и откройте крышку отсека батарей.



2. Вставьте батарею, соблюдая полярность, как показано на крышке отсека батарей.

3. Закройте крышку отсека батарей.





## I. Перед началом съемки



### Проверка состояния батарей

1. Держа кнопку разблокировки камеры нажатой, поверните головку управления в сторону творческой или образной зоны.

2. Уровень заряда батареи будет выведен на жидкокристаллическом дисплее в виде одного из следующих символов:

-  : Уровень заряда высокий.
-  : Подготовьте новую батарею.
-  : Заряд батареи почти иссяк.
-  : Смотрите стр. 7.

• Уровень заряда батареи можно проверить, когда фотокамера включена (головка управления разблокирована), и когда затвор сработал.

### Энергоемкость литиевой батареи 2CR5 (выраженная в отснятых катушках)

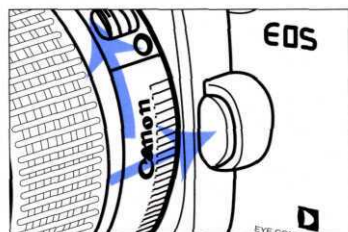
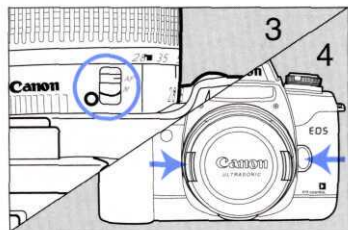
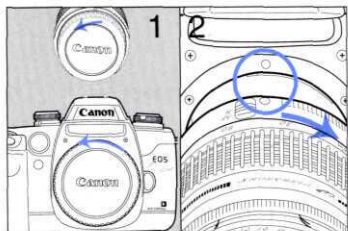
Окружающая температура	0% использование вспышки	50% использование вспышки	100% использование вспышки
при 20°C	90 (110) Катушек	35 (40) Катушек	18 (20) Катушек
при -20°C	45 (50) Катушек	14 (15) Катушек	6 (7) Катушек

- Число катушек по 24 кадра основано на стандартном методе тестирования фирмы Canon и использовании новой батареи и объектива EF 50мм 1/1.4 USM.
- Пользование фотокамерой без пленки также приводит к потреблению энергии батареи, что уменьшает ее энергоемкость и число отснятых катушек.
- В скобках указано число катушек без использования функции управляемой глазом автофокусировки.



- Если на жидкокристаллическом дисплее ничего не показано, возможно, батарея установлена неправильно. Извлеките батарею и установите ее правильно.
- Перед использованием фотокамеры, проверьте уровень заряда батареи.
- Возьмите с собой запасные батареи, если Вы находитесь в местности, где батареи 2CR5 может не быть в наличии.

## 2. Как прикрепить и снять объектив



### Прикрепление объектива

1. Снимите заднюю крышку объектива и крышку с корпуса фотокамеры, повернув их по направлению стрелки.
2. Выровняйте красные точки на объективе и камере, и поверните объектив по направлению стрелки до щелчка.
3. Установите переключатель режимов фокусировки на объективе в положение AF (автофокусировки).



- Если переключатель режимов фокусировки установлен в положение M, автофокусировка будет невозможна.
- Когда объектив автоматически наводит резкость, не дотрагивайтесь до вращающейся части объектива.

4. Снимите крышку с объектива.

### Как снять объектив

Держа кнопку расцепления объектива нажатой, поверните объектив по направлению стрелки до упора, затем снимите объектив.

Обращайтесь с объективом с осторожностью, стараясь не поцарапать поверхность линз и электронные контакты. После снятия объектива, наденьте заднюю крышку объектива или положите объектив задней частью вверх.



### 3. Работа кнопки спуска затвора

Кнопка спуска затвора камер системы EOS работает в две ступени: ее можно нажать до половины (слегка) или до конца (до упора).



#### Когда кнопка нажата до половины:

- 1) Выбранная точка фокусировки при этом активируется и начинает фокусироваться на объекте. Когда резкость наведена, задействованная точка фокусировки мигает красным цветом, звуковое устройство издает сигнал, и зеленый индикатор "в фокусе" загорается.
  - Камера имеет три точки фокусировки.
  - Если головка режимов автофокусировки установлена в положение AI Servo, для автоматического выбора точки фокусировки, задействованная точка фокусировки не мигает красным цветом и индикатор "в фокусе" не загорается, когда резкость наведена.
- 2) Значения выдержки и диафрагмы показаны на жидкокристаллическом дисплее и в видоискателе.
  - Значение экспозиции останется на дисплее еще на четыре секунды после срабатывания затвора.



#### Когда кнопка нажата до конца:

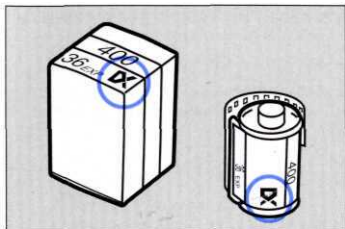
Затвор срабатывает, снимая кадр, пленка протягивается на следующий кадр.



Движение фотокамеры в момент экспонирования называется эффектом сотрясения камеры. Сотрясение фотокамеры может привести к размытым фотографиям. Чтобы предотвратить размытые фотографии, вызванные сотрясением камеры:

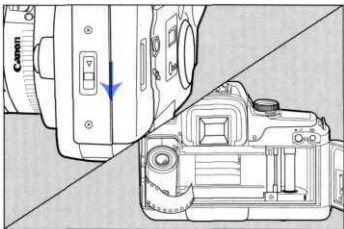
- Держите аппарат крепко.
- Подушечкой кончика пальца нажмите сначала спусковую кнопку до половины, затем до конца.

## 4. Зарядка и разрядка пленки



### Зарядка пленки

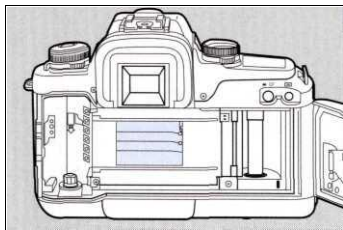
Используйте пленку с кодом DX. Фотокамера сможет автоматически определить чувствительность пленки.



1. Разблокируйте головку управления.
2. Сместите вниз защелку задней крышки и откройте ее.
3. Вставьте кассету с пленкой под углом, как показано на рисунке.

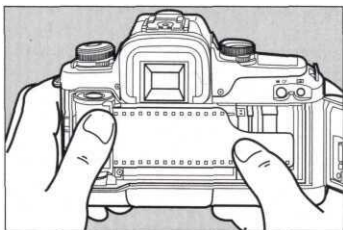


Инфракрасную пленку с этой фотокамерой использовать нельзя.



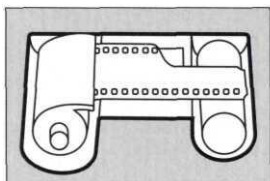
Шторки затвора изготовлены с высокой точностью. Никогда не дотрагивайтесь до шторок затвора! При разрядке или зарядке пленки будьте осторожны, чтобы не дотронуться до шторок затвора пальцем или пленкой.

## I. Перед началом съемки

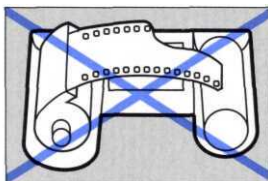


4. Придерживая кассету с пленкой, вытяните заправочный конец пленки до оранжевой метки на фотокамере.

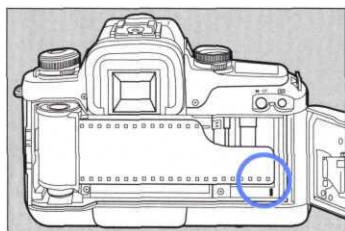
- Если заправочный конец заходит за оранжевую метку, замотайте лишнюю пленку обратно в кассету.



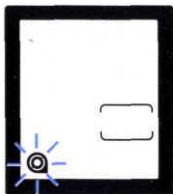
Правильно



Неправильно



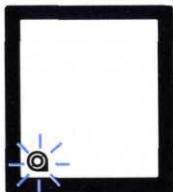
5. Проверив, что заправочный конец правильно выравнен с оранжевой меткой, закройте заднюю крышку. Пленка автоматически переместится на первый кадр, и на счетчике кадров установится значение 1.



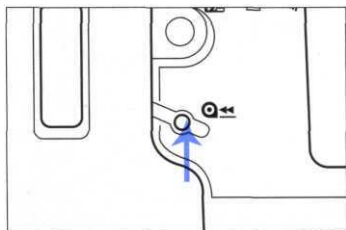
- Если кадр номер 1 не установился на дисплее, и символ в виде кассеты мигает, пленка заряжена неправильно. Зарядите пленку правильно.

## Разрядка пленки


После того, как последний кадр пленки экспонирован, фотокамера перематывает пленку обратно автоматически.



1. Во время перематки пленки, шкала на жидкокристаллическом дисплее и в видоискателе "переливается" справа на лево, показывая, что пленка перематывается.
2. После того, как пленка перемоталась полностью, символ в виде кассеты начнет мигать. Проверьте, мигает ли символ, откройте заднюю крышку и извлеките кассету с пленкой.



## Обратная перемотка недоотснятой пленки

Чтобы перемотать пленку до того, как последний кадр на ней снят, нажмите кнопку  обратной перемотки пленки. Пленка тут же начнет перематываться обратно. В этом случае шкала в видоискателе не показывает, что пленка перематывается.



Перемотка пленки обычно установлена в бесшумном режиме. Нажав на кнопку обратной перемотки пленки, можно переключать между бесшумным режимом и высокоскоростным режимом перемотки.



Непосредственно перед началом перемотки недоотснятой пленки, Вы можете услышать, как переместилось зеркало. Это нормально.

## II. Простые операции

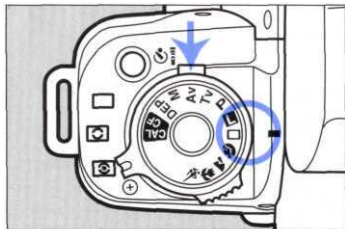
В этом разделе дается описание, как можно быстро и просто производить съемку, используя режим полной автоматике и программные режимы образной зоны. При помощи этих полностью автоматических режимов съемки, все что от Вас требуется - это нажатие на спусковую кнопку; фотокамера затем позаботится обо всем остальном в зависимости от съемочной ситуации.

Режим полной автоматике и программные режимы образной зоны имеют преимущество над всеми ранее установленными функциями посредством переключателя режимов замера, головки режимов автофокусировки, переключателя режимов протяжки пленки, а также над привычными функциями пользователя. Функции, установленные автоматически в программных режимах образной зоны, показаны в разделе "Установка автоматических функций" на стр. 89.

Пожалуйста, помните, что функции на головке режимов автофокусировки и на других органах управления иногда бездействуют.

### 1. Полностью автоматический режим (□)

Полностью автоматический режим подходит для любого типа объекта. Одна из трех фокусируемых точек используется для фокусировки на объект для облегченной съемки.



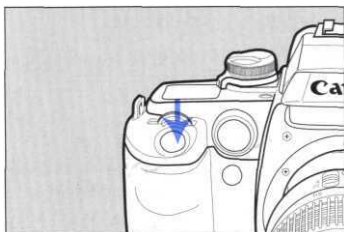
1. Нажимая кнопку разблокировки, поверните головку управления в положение □.



2. Посмотрите в видоискатель и нацельтесь одной из трех точек фокусировки на снимаемый объект.
  - Если ни одна из точек фокусировки не попадает на объект, см. "3. Замок фокуса" на стр. 36.

Точка автофокусировки





3. Нажмите на спусковую кнопку до половины. На объект наведется резкость и установятся выдержка и диафрагма.
  - Когда точка фокусировки наведена на резкость, она начинает мигать красным цветом и загорается зеленый индикатор "в фокусе" (●).
  - Значения выдержки и диафрагмы будут выведены на жидкокристаллическом дисплее и в видоискателе.



4. Нажав на спусковую кнопку до конца, снимите кадр.






- Предупреждение о низкой скорости срабатывания затвора (об эффекте сотрясения фотокамеры). В режиме полной автоматики и программных режимах образной зоны значение выдержки мигает, если установилась недостаточно высокая скорость срабатывания затвора для предотвращения смазывания снимка в результате сотрясения фотокамеры. В этом случае для сведения до минимума эффекта сотрясения фотокамеры примите следующие меры:
  - 1) Держите фотокамеру крепко при нажатии на спусковую кнопку.
  - 2) Используйте треножник (Значение выдержки будет попрежнему мигать даже с использованием треножника).
- Предупреждение индикатора "в фокусе"  
Если индикатор "в фокусе" мигает, затвор не сработает. См. стр. 86.

## II. Простые операции

### Вспомогательный луч света автофокусировки


В трудных условиях автофокусировки вспомогательный луч света автоматически включается для облегчения функции автофокусировки.

### Автоматическое срабатывание вспышки

В режиме "Полной автоматике" , "Портретном режиме"  или в режиме "Макросъемки"  встроенная вспышка выдвигается и срабатывает автоматически в условиях малой освещенности или контрсвета.



Если Вы не хотите использовать вспышку, снимайте в режиме программной автоэкспозиции (P) (стр. 50) или легким нажатием уберите вспышку (после того, как она полностью выдвинулась), в то же время нажимая спусковую кнопку до половины.

- Если Вы убрали встроенную вспышку до того, как она выдвинулась, символ  начнет мигать на жидкокристаллическом дисплее, указывая, что произошла ошибка. Для сброса ошибки нажмите на спусковую кнопку до половины.

### Функция уменьшения эффекта красных глаз.

При использовании вспышки она может отразиться от зрачков снимаемого объекта, и глаза могут получиться красными на фотографии.

Функция уменьшения эффекта красных глаз помогает уменьшить эффект красных глаз при помощи специальной лампы, которая загорается автоматически, что приводит к уменьшению диаметра зрачков снимаемого объекта и снижению вероятности эффекта красных глаз.

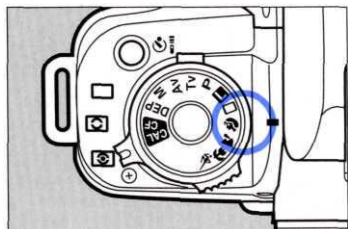
- Функцию уменьшения эффекта красных глаз можно установить в любом режиме съемки. Смотрите стр. 66 для установки этой функции.

## 2. Режим "Портрет" (👤)



В этом режиме задний план получается расплывчатым, так чтобы снимаемый человек получился более выраженным.

- Режим непрерывной съемки устанавливается автоматически. Для осуществления непрерывной съемки нажмите и держите спусковую кнопку.
- В условиях малой освещенности или контрсвета встроенная вспышка выдвигается и срабатывает автоматически.



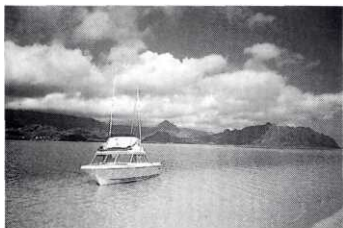
Установите головку управления в положение 👤

- Порядок съемки такой же, как в режиме полной автоматики (стр. 24).

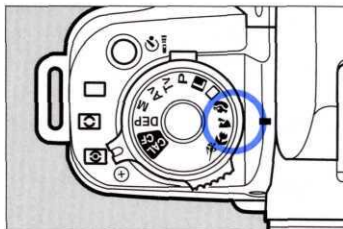


- Снимки портретов "по плечи" получаются с самым эффектным расплывчатым задним планом. Также, чем дальше объект находится от заднего плана, тем более расплывчатым задний план получится.
- Использование телефотообъективов также делает задний план еще более расплывчатым. Если используется зум объектив (с переменным фокусным расстоянием), используйте самое большое фокусное расстояние. (Например, 28-80 мм объектив, установленный на 80 мм.)

### 3. Режим "Пейзаж" (🌄)



Это режим для пейзажей с большим охватом, снимков захода солнца и т.д.



Установите головку управления в положение 🌄

- Порядок съемки такой же, как и в режиме полной автоматике (стр. 24).



Если прикреплен зум-объектив (с переменным фокусным расстоянием), используйте самое короткое фокусное расстояние. (Например, 28-80 мм объектив, установленный на 28 мм.) В результате фотография будет иметь большую глубину от переднего до заднего плана и большую широту.



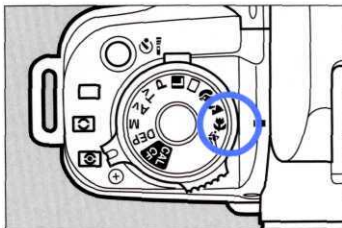
Если значение выдержки на дисплее мигает, возможно, установилась слишком низкая скорость срабатывания затвора, что может привести к размытому снимку из-за сотрясения фотокамеры. Держите фотокамеру крепко или используйте штатив. (Значение выдержки будет по-прежнему мигать даже с использованием штатива.)

## 4. Режим "Макросъемка" (🌸)



Устанавливайте этот режим для использования встроенной в объектив функции макросъемки для фотографирования цветов, насекомых и т.д. крупным планом.

- В условиях малой освещенности или, контрсвета встроенная вспышка выдвигается и срабатывает автоматически.



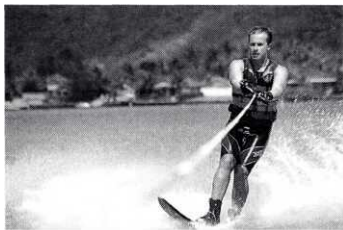
Установите головку управления в положение 🌸.

- Порядок съемки такой же, как и в режиме полной автоматики (стр. 24).



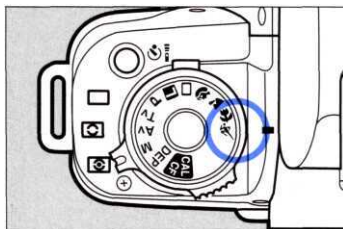
- Сфокусируйтесь на объекте, используя самое минимальное фокусное расстояние объектива. Если прикреплен зум-объектив (с переменным фокусным расстоянием), используйте самое длинное фокусное расстояние для получения большего увеличения. Для наилучших результатов рекомендуется использование объективов EF 50 мм f/2.5 макро, EF 100 мм f/2.8 макро и кольцевой фотовспышки для макросъемки ML-3 (продаются отдельно).

## 5. Режим "Спорт" (🏊)



Этот режим идеален для запечатления быстро движущихся объектов.

- Если держать спусковую кнопку нажатой, возможна непрерывная съемка серии.



Установите головку управления в положение 🏊.

- Порядок съемки такой же, как и в режиме полной автоматики, (стр. 24).



- Рекомендуется использование пленки чувствительностью ISO 400 или выше.
- Для спортивной фотографии рекомендуется использование объектива с фокусным расстоянием в диапазоне 200 мм или 300 мм.



Если значение выдержки на дисплее мигает, возможно, установилась слишком низкая скорость срабатывания, что может привести к размытой фотографии из-за эффекта сотрясения фотокамеры. Держите фотокамеру крепко или используйте треножник. (Значение выдержки будет по-прежнему мигать даже с использованием треножника).

### III. Снижается вероятность автофокусировки по неправильной точке.

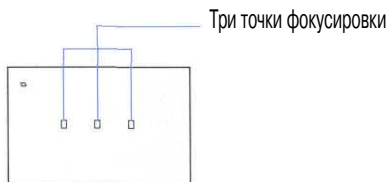
В этом разделе описывается работа трех точек фокусировки, управляемой глазом автофокусировки (только модель E) и экспозиционных режимов.

#### 1. Три точки фокусировки и управляемый глазом автофокус (D)

##### Три точки фокусировки

Поскольку три фокусирующие точки позволяют автофокусировку по широкой площади изображения, Вы можете скомпоновать кадр и навести на резкость сразу же. Экспозиция и экспокоррекция при съемке со вспышкой устанавливаются автоматически. Поэтому Вы можете сконцентрироваться на объекте и композиции. (Система AIM - усовершенствованного интегрированного многоточечного управления)

**Наличие трех фокусирующих точек особенно эффективно в следующих случаях.**



- Возможность сконцентрировать свое внимание на композиции.



- Снижается вероятность автофокусировки по неправильной точке.



- Возможность проследить через видоискатель за быстро движущимися объектами.

Точка фокусировки может быть выбрана автоматически фотокамерой или Вашим глазом (только модель E). Ее также можно выбрать вручную.

### III. Режимы автофокуса и экспозиционные режимы

#### ▣ Управляемый глазом автофокус

Посредством управляемого глазом автофокуса Вы можете выбрать нужную точку фокусировки, просто посмотрев на нее. Выбранная точка фокусировки затем наводит резкость на объект.

Управляемая глазом автофокусировка также эффективна для вертикальных снимков. При использовании функции управляемой глазом автофокусировки фотокамеру необходимо держать правильно, как описано на странице 43.

Управляемый глазом автофокус позволяет следующее:

- Возможность мгновенно сфокусироваться там, где Вы хотите.
- Мгновенное переключение точки фокусировки по желанию.



Резкость наведена



Резкость наведена

- Движущийся объект может быть прослежен посредством управляемой глазом автофокусировки (AI Servo предиктивная автофокусировка)





## 2. Выбор точки фокусировки

Точка фокусировки (рамка автофокусировки) - маленький прямоугольник, который фокусируется на объект. Точку фокусировки можно выбрать при помощи одного из следующих способов.

**Автоматический выбор:** Фотокамера выбирает точку фокусировки автоматически в зависимости от снимаемого сюжета.

**Выбор вручную:** Вы можете выбрать точку фокусировки при помощи кнопки и колесика управления.

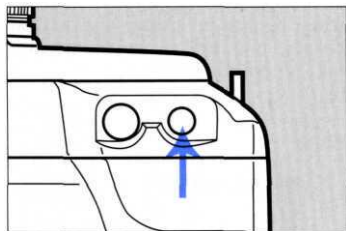
**Управляемый взглядом выбор:** Вы можете выбрать точку фокусировки, просто посмотрев на нее.



Если переключатель режимов фокусировки на объективе установлен в положение M, автофокусировка не будет работать, независимо от положения головки режимов автофокуса.

Порядок выбора точки фокусировки объяснен ниже.

**Сначала установите головку управления в один из режимов творческой зоны (P, TV, Av, M, или DEP). (Метод выбора точки фокусировки невозможно установить в полностью автоматическом режиме и программных режимах образной зоны.)**

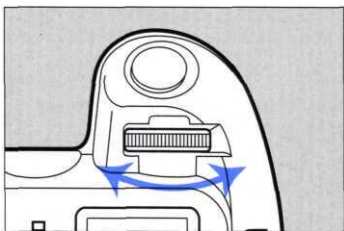


### Автоматический выбор

1. Нажмите на кнопку выбора точки фокусировки.

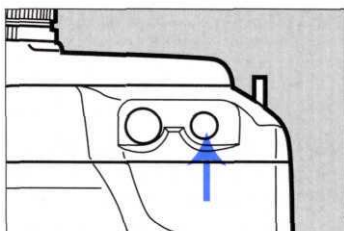
- Используемая точка фокусировки загорается красным цветом в видоискателе. Символ используемой фокусировочной точки также выведен на жидкокристаллическом дисплее.
- В режиме полной автоматики или программных режимах образной зоны кнопка выбора точки фокусировки не работает.

### III. Режимы автофокуса и экспозиционные режимы



2. В течение 6 секунд после отпущания кнопки выбора точки фокусировки поверните главное колесико управления до тех пор, пока все точки фокусировки не загорятся.

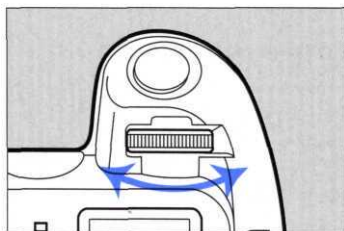
- Для занесения выбора точки в память нажмите на спусковую кнопку до половины или подождите 6 секунд.



#### Выбор вручную

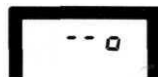
1. Нажмите на кнопку выбора точки фокусировки.

- Используемая точка фокусировки загорается красным цветом в видоискателе. Символ используемой точки фокусировки также выводится на жидкокристаллическом дисплее.



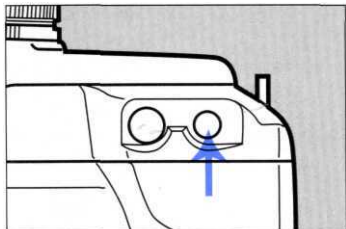
2. В течение 6 секунд после отпущания кнопки выбора точки фокусировки поверните главное колесико управления до тех пор, пока нужная точка фокусировки не загорится.

- Для занесения выбора точки в память нажмите на спусковую кнопку до половины или подождите 6 секунд.



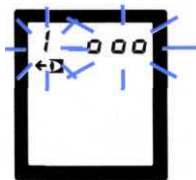
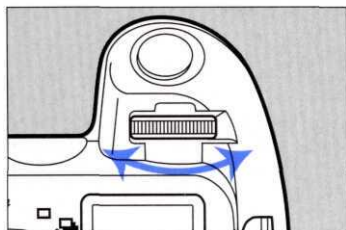
Выбор точки фокусировки невозможен вручную в режимах образной зоны.

### III. Режимы автофокуса и экспозиционные режимы



#### ▣ Управляемый глазом выбор

1. Нажмите на кнопку выбора точки фокусировки.
  - Используемая точка фокусировки мигает красным цветом в видоискателе. Символ используемой точки фокусировки также выведен на жидкокристаллическом дисплее.
  - Выбор другой точки фокусировки остается возможным в течение 6 секунд после отпускания кнопки выбора точки фокусировки.
2. В течение 6 секунд после отпускания кнопки выбора точки фокусировки поверните главное колесико управления до тех пор, пока все точки фокусировки и номер калибровки не начнут мигать.
  - Для занесения выбора точки в память нажмите на спусковую кнопку до половины или подождите 6 секунд.
  - Если управляемая глазом автофокусировка откалибрована, номер калибровки перестанет мигать и останется выведенным на дисплее.



**а**  
Для правильного функционирования системы управляемой глазом автофокусировки, Вам необходимо сначала провести ее калибровку движением Вашего глаза. Для подробного описания смотрите «6. Калибровка управляемой глазом автофокусировки» на стр. 40 и «8. Использование управляемой глазом автофокусировки» на стр. 46.  
Хотя использование системы управляемой глазом автофокусировки возможно и без предварительной калибровки, она не будет функционировать правильно.

### 3. Замок фокусировки

Если объект находится вне поля действия всех трех точек фокусировки, используйте функцию замка фокусировки.

- Замок фокусировки можно использовать только в режиме однокадрового автофокуса (стр. 37).



1. Выберите желаемую точку фокусировки (стр. 33-37).

2. Скомпонуйте кадр так, чтобы выбранная точка фокусировки попала на объект. Нажмите на спусковую кнопку до половины для автоматической фокусировки на объект.



3. Держите спусковую кнопку нажатой до половины (фокусировка таким образом заносится в память) и скомпонуйте кадр заново по Вашему желанию.

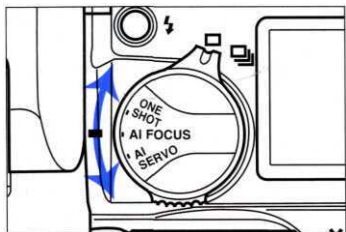
4. Нажмите спусковую кнопку до конца для съемки кадра.



Если яркость объекта меняется после замка фокусировки, может установиться неправильная экспозиция. Смотрите "9. Режимы экспозиционных замеров" на стр. 49.

## 4. Режимы автофокусировки

Фотокамера может сфокусироваться автоматически в одном из трех режимов: однокадровый автофокус, автофокус Ai и автофокус Ai Servo. Выберите режим автофокусировки, который больше всего подходит для снимаемого объекта.



Повернув головку режимов автофокусировки, установите желаемый режим автоматической фокусировки. Режимы, устанавливаемые посредством головки режимов автофокусировки, объяснены ниже.

### Однокадровый автофокус

Этот режим подходит для неподвижных объектов. Поскольку снимок невозможно сделать, если резкость на объект не наведена, этот режим поможет предотвратить снимки "вне фокуса". При нажатии спусковой кнопки до половины активируется система автофокусировки. Когда активная фокусирующая точка завершает фокусировку, она начинает мигать красным цветом, и индикатор "в фокусе" загорается в видоискателе. Когда резкость наведена, также устанавливается экспозиция.



Если индикатор "в фокусе" мигает в видоискателе, снимок невозможен. Скомпонуйте Ваш кадр заново или следуйте контрамерам, описанным в 5. Когда система автофокусировки отказывает на стр. 39.

### Автофокус Ai

В этом режиме устанавливается обычный режим однокадрового автофокуса. Однако, если объект начнет двигаться, фотокамера обнаружит движение объекта и автоматически переключится в режим автофокус Ai Servo.

Когда выбор точки фокусировки автоматический, и центральная фокусирующая точка сначала наводит резкость на объект, фотокамера переключится в режим автофокус Ai Servo, если объект движется по направлению к другой точке фокусировки в видоискателе во время автофокусировки.

### III. Режимы автофокусировки и экспозиционные режимы


#### Автофокус Ai Servo

Этот режим подходит для объектов, которые передвигаются время от времени. Когда спусковая кнопка нажата до половины, фотокамера продолжает фокусироваться на объект. При помощи *предиктивной автофокусировки\** можно фокусироваться на приближающийся или отдаляющийся объект. Экспозиция устанавливается непосредственно перед съемкой кадра.

#### \* Предиктивная автофокусировка\*

Если объект приближается или удаляется от фотокамеры при постоянной скорости, фотокамера фокусируется на предмет непрерывно и предсказывает положение объекта в любой момент съемки для получения точной фокусировки.

#### Работа точки фокусировки в режиме автофокус Ai Servo

	Режим автофокус Ai Servo
Автоматический выбор	<ul style="list-style-type: none"><li>• Сначала центральная точка фокусировки фокусируется на предмет.</li><li>• Если объект передвигается к другой точке фокусировки, наводка на резкость продолжается посредством предиктивной автофокусировки.</li></ul>
 Управляемый глазом выбор	<ul style="list-style-type: none"><li>• Управляемый глазом режим автофокусировки Servo вступает в силу. Следя за движущимся объектом Вашим глазом, фокусировка продолжается посредством системы предиктивного автофокуса.</li></ul>
Выбор вручную	<ul style="list-style-type: none"><li>• Предиктивная автофокусировка продолжается посредством только выбранной точки фокусировки.</li></ul>

Когда выбор точки фокусировки автоматический, и сначала центральная фокусировочная точка фокусируется на объект, фотокамера переключается в режим автофокус Ai Servo, если объект движется к другой фокусировочной точке в видоискателе во время автофокусировки.



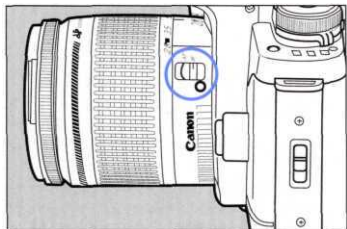
- В этом режиме автофокусировки индикатор "в фокусе" не загорается, и звуковой сигнал не издается, даже когда завершилась наводка на резкость.
- Если индикатор "в фокусе" мигает в видоискателе, это означает, что наводка на резкость не состоялась.
- В этом режиме автофокусировки замок фокусировки невозможен.

## 5. Когда система автофокусировки отказывает

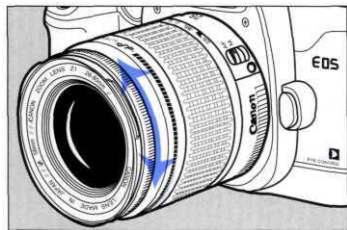
Система автофокусировки фотокамеры высокоточная и может фокусироваться на большинство объектов. Однако, иногда наводка на резкость может не состояться (индикатор "в фокусе" мигает) при съемке следующих объектов:

- a) Очень низкоконтрастные объекты.  
Например, голубое небо, однотонная, гладкая поверхность, т.д.
- b) Отражающие объекты с сильной подсветкой сзади.  
Например, сильноотражающая поверхность автомобиля.
- c) Перекрывающие друг друга объекты переднего и заднего плана.  
Например, животное в клетке.

В таких случаях используйте замок фокусировки на объект, находящийся на таком же расстоянии, как и снимаемый объект, и скомпонуйте Ваш кадр заново, или наведите резкость вручную, как описано ниже.



1. Установите переключатель режимов фокусировки в положение M.



2. Поверните кольцо фокусировки, пока объект не покажется достаточно резким.

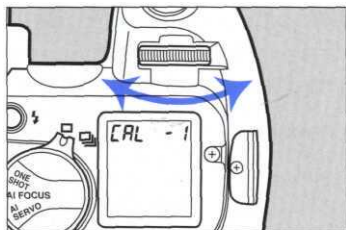


При завершении наводки на резкость вручную активная точка фокусировки мигает красным, и индикатор "в фокусе" загорается.





### III. Режимы автофокусировки и экспозиционные режимы



2. Поверните главное колесико управления и выберите мигающий номер калибровки.

- Если ни один из выбранных номеров калибровки не мигает, см. "Стирание канала калибровки" на стр. 45.

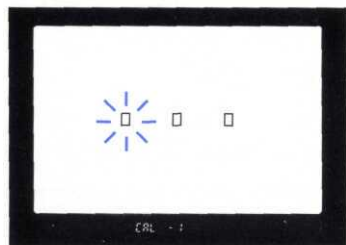
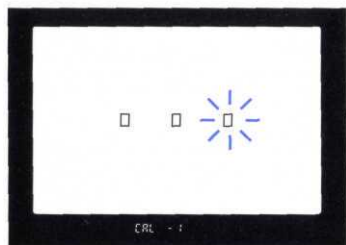
3. Посмотрите в видоискатель.

4. Посмотрите на мигающую точку фокусировки справа и нажмите на спусковую кнопку.

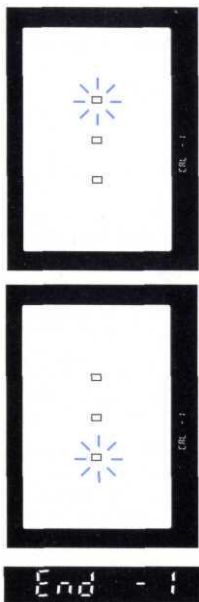
- При этом издается звуковой сигнал. Продолжайте смотреть на точку фокусировки справа в течение 1 - 2 секунды, пока она не перестанет мигать.
- Если привычная функция пользователя была установлена на бесшумную работу звукового устройства, звуковой сигнал не будет слышен во время процесса калибровки (стр. 78).

5. Отпустите спусковую кнопку. Оставшиеся точки фокусировки начнут мигать. Посмотрите на фокусировочную точку слева и нажмите на спусковую кнопку. После 1 или 2 секунды Вы услышите звуковой сигнал. Это завершает калибровку для горизонтальной съемки.

- Когда калибровка завершена, фокусировочная кнопка слева перестает мигать и продолжает гореть. Слово "End" высвечивается в видоискателе и на жидкокристаллическом дисплее.
- Если Вы приостановили процесс калибровки, не закончив, подождите, пока точка фокусировки, горящая красным цветом в видоискателе, не погаснет. Затем нажмите на спусковую кнопку и начните с шага 3, указанного выше.



### III. Режимы автофокусировки и экспозиционные режимы



#### Калибровка для вертикального положения рамки

6. Нажмите на спусковую кнопку до половины, держите фотокамеру вертикально и нажмите на спусковую кнопку до конца. Затем проведите калибровку, следуя вышеуказанным шагам 1 - 5.

Необходимо использовать тот же номер калибровки, что был использован для калибровки горизонтального положения рамки.

- Если фотокамеру держать вертикально, верхняя точка фокусировки сначала начнет мигать, независимо от того, находится ли ручка фотокамеры вверх или вниз.

7. Для съемки установите головку управления в любой другой режим, кроме CAL и CF.



- Если издается прерывистый звук и жидкокристаллический дисплей мигает, нажмите на спусковую кнопку опять и начните сначала, с шага 1.
- Когда калибровка завершена, выбор фокусировочной точки *управляемой глазом фокусировки* будет устанавливаться автоматически.

#### Самообучающаяся система управляемой глазом фокусировки

- Фотокамера собирает данные движений глаза, которые добавляются к каналу калибровки. Различные движения глаза в зависимости от различных ситуаций (вне помещения, внутри помещения, ночью, днем, горизонтальное или вертикальное положение рамки) записываются в память для большей точности *управляемой глазом автофокусировки*.
- Избегайте использования того же канала калибровки двумя разными пользователями. Это снизит точность системы *управляемой глазом автофокусировки*. Второй пользователь должен использовать другой канал калибровки или ему необходимо стереть параметры старой калибровки перед тем, как провести новую калибровку для себя.

## 7. Указания по использованию управляемой глазом автофокусировки

Чтобы эффективно провести калибровку и использовать управляемую глазом автофокусировку, следуйте следующим, приведенным ниже указаниям.

### Как правильно держать фотокамеру

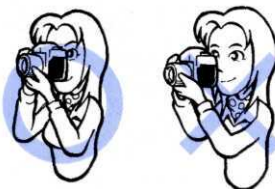
- Держите фотокамеру крепко, так чтобы она не сдвинулась.



- Смотрите прямо в видоискатель, а не под наклонным углом.



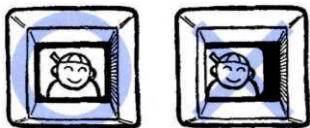
- Ваш глаз должен находиться напротив наглазника.



- Держите фотокамеру прямо у Вашего глаза и лица.



- Выравнивайте линию Вашего зрения с центром видоискателя, так чтобы Вы видели все четыре угла кадра.



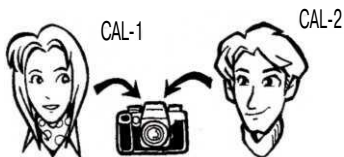
### III. Режимы автофокусировки и экспозиционные режимы

#### Необходимые условия работы

- Другой пользователь фотокамеры должен использовать другой номер калибровки.

Если двое или более пользователей используют тот же номер калибровки, система управляемой глазом автофокусировки не будет функционировать правильно. Каждый пользователь должен откалибровать управляемую глазом автофокусировку для себя под другим номером ка-

- Наглазник должен быть прикреплен к окуляру видеоискателя.
- Во время калибровки солнце не должно светить прямо в глаз. Вне помещения избегайте попадания лучей солнца прямо в глаз.



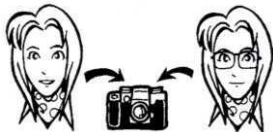
- Во время калибровки не щурьтесь и не моргайте.



- Волосы не должны закрывать Ваш глаз.



- Сначала посмотрите на мигающую точку фокусировки, затем нажмите на спусковую кнопку.
- Если Вы собираетесь использовать фотокамеру в очках или с контактными линзами, проводите калибровку в очках или с контактными линзами.



- Ваши очки должны находиться в том же положении, а не съезжать на нос. Калибровка может не состояться с зеркальными очками.



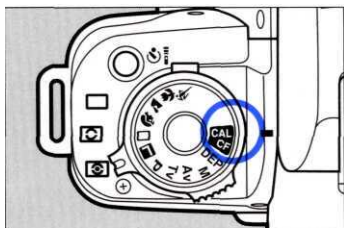
Если система управляемой глазом автофокусировки не работает даже после соблюдения вышеприведенных указаний, выберите точку фокусировки посредством кнопки выбора фокусировочной точки и главного колесика управления.



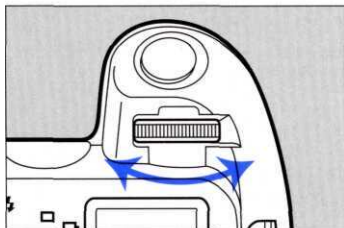
### III. Режимы автофокусировки и экспозиционные режимы

#### Стирание канала калибровки

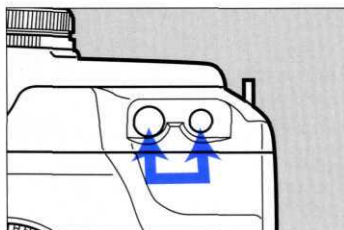
Если система управляемой глазом автофокусировки калибруется несколькими пользователями или с разными очками (контактными линзами) под одним номером калибровки, система управляемой глазом автофокусировки не будет функционировать правильно. Сотрите старые параметры калибровки, как описано ниже, перед тем, как записать новые параметры калибровки.



1. Установите головку управления в положение **CAL**.



2. Поверните главное колесико управления до тех пор, пока не появится номер калибровки, подлежащий стиранию.

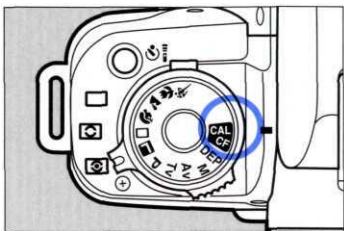


3. Нажмите на кнопку экспопамяти и кнопку выбора фокусировочной точки одновременно.
  - Номер калибровки в видоискателе и на жидкокристаллическом дисплее начнет мигать, указывая, что произошло стирание параметров калибровки.

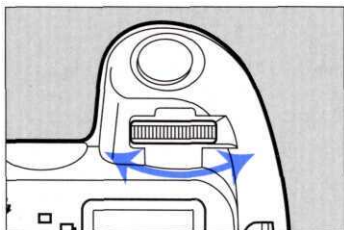
## 8. Использование управляемой глазом автофокусировки

Используя систему управляемой глазом автофокусировки, для выбора фокусировочной точки Вам необходимо просто посмотреть на нее.

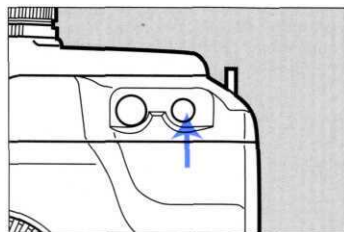
- Если номер калибровки уже установлен, пропустите шаги 1 и 2 ниже.



1. Установите головку управления в положение **CAL**




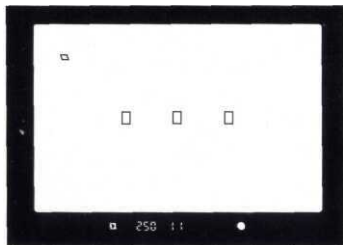
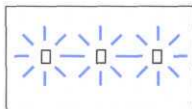
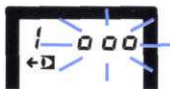
2. Поверните главное колесико управления до тех пор, пока Ваш номер калибровки не покажется на жидкокристаллическом дисплее.
  - Номер калибровки начнет мигать, если на этом канале нет параметров калибровки.



3. Установите головку управления в желаемый режим съемки.
  - Функция управляемой глазом автофокусировки может использоваться с любым режимом, кроме режима полной автоматики.
4. Нажмите на кнопку выбора фокусировочной точки.
  - Используемая точка фокусировки загорится красным цветом в видоискателе, и соответствующий символ фокусировочной точки начнет мигать на жидкокристаллическом дисплее.

### III. Режимы автофокусировки и экспозиционные режимы

5. В течение 6 секунд после отпускания кнопки выбора фокусирующей точки поверните главное колесико управления до тех пор, пока все фокусирующие точки не начнут мигать.
- Когда все фокусирующие точки мигают, символ  появится в видоискателе и на жидкокристаллическом дисплее.
  - Используемый номер калибровки (установленный в шаге 2) также будет выведен на дисплее.
  - Для занесения параметров в память, нажмите на спусковую кнопку до половины или подождите 6 секунд.





6. Посмотрите на желаемую фокусирующую точку в видоискателе и нажмите на спусковую кнопку до половины.
- Выбранная фокусирующая точка загорится красным цветом и автоматически сфокусируется на объект.



Когда головка управления установлена в режим съемки сразу же после калибровки управляемой глазом автофокусировки, функция управляемой глазом автофокусировки будет активирована автоматически.



Если невозможен выбор фокусирующей точки, на которую Вы смотрите, символ  начнет мигать в видоискателе, и фотокамера выберет фокусирующую точку автоматически (стр. 33). Символ  будет продолжать мигать. Нажмите на спусковую кнопку до половины для восстановления функции управляемой глазом автофокусировки.



## Управляемый глазом автофокус AI Servo

При использовании управляемой глазом автофокусировки с автофокусом *AI Servo* (даже когда установлен режим *автофокус AI*), на движущийся объект может непрерывно наводиться резкость Вашим глазом. Это называется - управляемый глазом автофокус *AI Servo*.

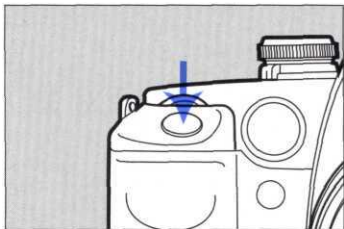
После того, как выбранная фокусирующая точка сфокусировалась на объект, и объект начал двигаться, Вы можете продолжать фокусироваться на объект, посмотрев на другую фокусирующую точку, по направлению к которой движется объект.

## Отмена функции управляемого глазом автофокуса

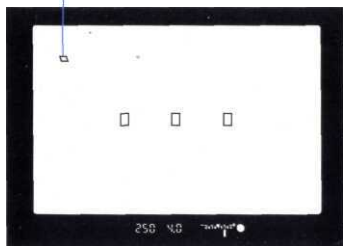
Для отмены функции управляемой глазом автофокусировки нажмите на кнопку выбора фокусирующей точки и поверните главное колесико управления, установив автоматический или ручной выбор фокусирующей точки.

## Проверка управляемой глазом глубины резкости

Вы можете проверить глубину резкости, просто посмотрев на метку проверки глубины резкости в видоискателе.



Метка проверки глубины резкости



Когда Вы проверяете глубину резкости, Вы можете нажать на спусковую кнопку до конца для съемки кадра. Если используется вспышка Speedlite 380 EX, фотокамера автоматически вернется в максимально открытое состояние перед срабатыванием предварительной вспышки.

1. После фокусировки на объект держите спусковую кнопку нажатой до половины.

- Эта функция возможна, когда головка управления установлена в любой из режимов творческой зоны, а головка режимов автофокусировки установлена в положение однокадрового автофокуса.

2. В течение 6 секунд после завершения фокусировки посмотрите на метку глубины резкости в видоискателе. Отверстие диафрагмы установится в соответствии с установленным значением диафрагмы.

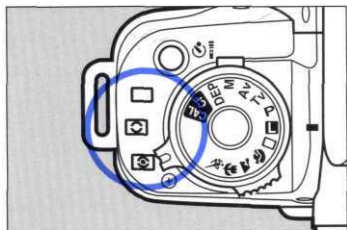
- Если 6 секунд пройдет до того, как Вы посмотрите на метку глубины резкости, сфокусируйтесь опять и затем посмотрите на метку глубины резкости в течение 6 секунд.

- Отверстие диафрагмы вернется в свое максимально открытое состояние, когда затвор сработает.

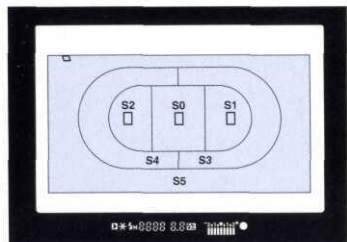


## 9. Режимы экспозиционных замеров

Имеется три режима экспомера: оценочный, частичный и замер по всему полю с приоритетом центра. Устанавливайте режим экспомера, который больше всего подходит для снимаемого объекта.



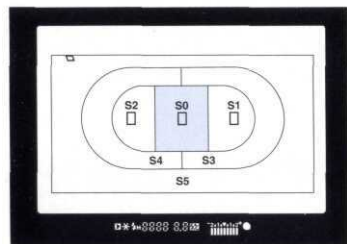
Установите переключатель режимов замера в желаемый режим. Символы режимов экспомера объяснены ниже.



### : Оценочный замер

Это режим экспомера общего назначения, подходящий даже для съемки объектов, подсвеченных сзади. Положение объекта, яркость, задний фон, передний свет, задний свет и другие условия определяются по используемой фокусирующей точке. Таким образом устанавливается подходящая экспозиция.

- При ручной фокусировке оценочный замер связан с центральной точкой фокусировки.



### : Частичный замер

Осуществляется замер примерно 9.5% площади видоискателя у центра. Этот режим эффективен для объектов с ярким задним фоном.

- Посредством привычной функции C08 частичный замер может быть связан с выбранной точкой фокусировки, так чтобы осуществить замер вокруг выбранной точки фокусировки. См. стр. 61.
- Площадь частичного замера для каждой точки фокусировки показана секторами S1, S0 и S2.

### : Замер по всему полю с приоритетом центра

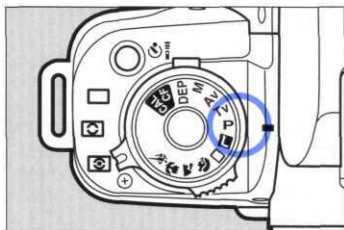
При замере приоритет отдается центру, и затем находится среднее значение для всего поля.

## IV. Режимы творческой зоны

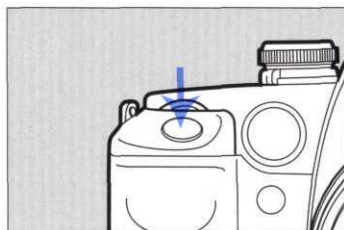
В этом разделе объясняются творческие режимы головки управления. Режимы творческой зоны дают Вам больший контроль над функциями фотокамеры для получения желаемого эффекта.

### 1. Программная автоэкспозиция (P)

Как и режим полной автоматики, это режим для съемки общего назначения. Фотокамера автоматически устанавливает скорость срабатывания затвора и диафрагму в зависимости от яркости объекта.



1. Установите головку управления в положение P.



2. Нажмите на спусковую кнопку до половины, чтобы сфокусироваться на объект.
  - Значения выдержки и диафрагмы высвечиваются в видоискателе и на жидкокристаллическом дисплее.





3. Проверьте значения выдержки и диафрагмы, затем нажмите на спусковую кнопку до конца для съемки кадра.
  - Если значения выдержки и диафрагмы не мигают, Вы получите правильную экспозицию.



- Если значение выдержки 30" и максимальное значение диафрагмы мигают, снимаемая сцена слишком темная. Используйте вспышку. См. 2. Использование встроенной вспышки на стр. 64.



- Если значение выдержки 4000 и минимальное значение диафрагмы мигают, снимаемая сцена слишком яркая. Прикрепите фильтр средней плотности (продается отдельно) на объектив для уменьшения количества света, получаемого фотокамерой.



### Смещение программы

Вы можете свободно изменить комбинацию (программу) выдержка/диафрагма в ту или иную сторону в режиме программной автоэкспозиции, оставляя значение экспозиции неизменным. Это называется смещением программы. Для смещения программы нажмите на спусковую кнопку до половины и поверните главное колесико управления до тех пор, пока не установятся желаемые значения выдержки и диафрагмы.

- После того, как кадр снят с использованием смещения программы, смещение программы автоматически отключается, и устанавливается первоначальный режим.
- При использовании вспышки смещение выдержки/ диафрагмы в режиме программной автоэкспозиции невозможно.

## 2. АЭ с приоритетом выдержки (Tv)



Снимок с высокой скоростью затвора (1/2000 сек)



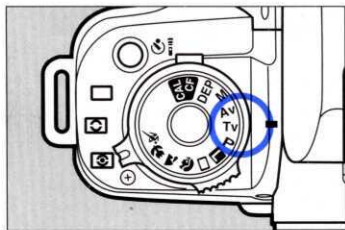
Снимок с низкой скоростью затвора (1/30 сек)

В этом режиме Вы задаете выдержку, а фотокамера устанавливает диафрагму автоматически в зависимости от яркости объекта. (Tv - Time value - величина времени). Установив высокую скорость срабатывания затвора, Вы можете "заморозить" движение быстро движущегося объекта.

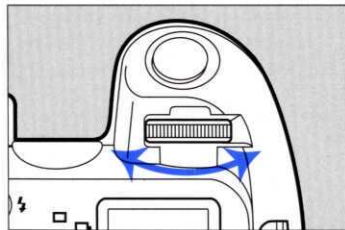
Установив низкую скорость срабатывания затвора, Вы можете эффективно смазать снимок.



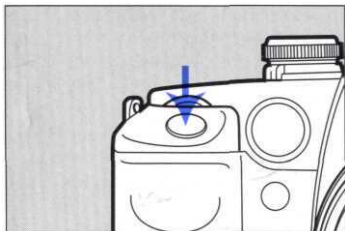
При скорости срабатывания затвора 1/15 сек. Вы можете снимать экран телевизора. Используйте треножник для предотвращения размытости.



1. Установите головку управления в положение Tv.



2. Поверните главное колесико управления до тех пор, пока желаемая выдержка (скорость срабатывания затвора) не высветится на дисплее.



3. Нажмите на спусковую кнопку до половины, чтобы сфокусироваться на объекте.

- Значения выдержки и диафрагмы высветятся в видоискателе и на жидкокристаллическом дисплее.



4. Проверьте значение диафрагмы и сделайте снимок.

- Если значение диафрагмы не мигает, Вы получили правильную экспозицию.



- Если максимальное значение диафрагмы (наименьшее число-f) мигает, снимаемая сцена слишком темная. В этом случае, поверните колесико управления, устанавливая более низкую скорость срабатывания затвора до тех пор, пока значение диафрагмы не перестанет мигать.



- Если минимальное значение диафрагмы (наибольшее число-f) мигает, снимаемая сцена слишком яркая. В этом случае, поверните главное колесико управления, устанавливая более высокую скорость срабатывания затвора до тех пор, пока значение диафрагмы не перестанет мигать.

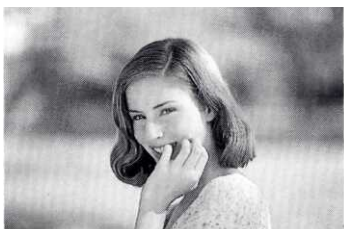


### Значения выдержки на дисплее

Выдержка может устанавливаться шагом в половину экспозиционной ступени (EV - exposure value (величина экспозиции)). Значения выдержки, которые фотокамера может вывести на дисплей, показаны ниже. Цифры начинаются со знаменателя доли секунды, тогда как 0.7 значит 0.7 сек., а 1 - значит 1 сек.

4000 3000 2000 1500 1000 750 500 350 250 180 125 90 60 45 30 20  
 15 10 8 6 4 3 2 0.7 1" 1.5 2" 3" 4" 6" 8" 10" 15" 20" 30"

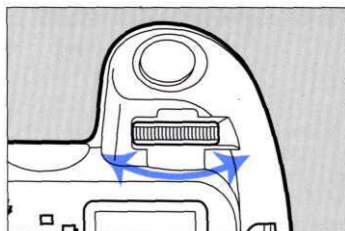
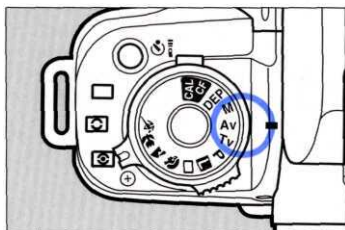
### 3. АЭ с приоритетом диафрагмы (Av)



Снимок с большой диафрагмой (f/2.0)



Снимок с малой диафрагмой (f/8.0)



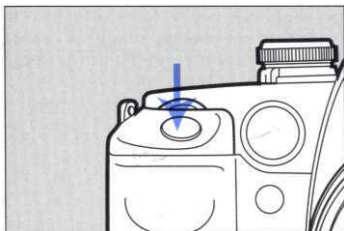
В этом режиме Вы устанавливаете диафрагму, а фотокамера автоматически устанавливает выдержку в зависимости от яркости объекта. (Av - aperture value (величина диафрагмы)).

Устанавливая большую диафрагму (меньшее число -f), Вы можете эффектно смазать задний фон, делая объект более выраженным.

Устанавливая малую диафрагму (большее число -f), Вы можете увеличить глубину резкости, делая объекты резкими как на переднем, так и на заднем плане.

1. Установите головку управления в положение Av.

2. Поверните главное колесико управления до тех пор, пока не установится желаемое значение диафрагмы.



- Нажмите на спусковую кнопку до половины, чтобы сфокусироваться на объекте.

- Значения выдержки и диафрагмы высветятся в видоискателе и на жидкокристаллическом дисплее.



- Проверьте выдержку и сделайте снимок.

- Если значение выдержки не мигает, Вы получите правильную экспозицию.



- Если значение выдержки 30" мигает, снимаемая сцена слишком темная. Используйте вспышку. В этом случае поверните главное колесико управления, устанавливая большую диафрагму (меньшее число-f) до тех пор, пока значение выдержки не перестанет мигать.



- Если значение выдержки 4000 мигает, снимаемая сцена слишком яркая. В этом случае поверните главное колесико управления, устанавливая меньшую диафрагму (большее число-f) до тех пор, пока значение выдержки не перестанет мигать.



### Значения диафрагмы на дисплее

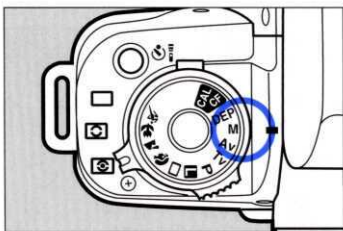
Диафрагму можно установить в 0.5 ступени. Чем больше число-f, тем меньше будет отверстие диафрагмы. Диапазон значений диафрагмы (чисел-f), выведенных на дисплей фотокамерой, варьируется в зависимости от используемого объектива. Значения диафрагмы, которые фотокамера может вывести на дисплей, указаны ниже. Если к фотокамере объектив не прикреплен, значение 00 высветится на дисплее.

1.0 1.2 1.4 1.8 2.0 2.5 2.8 3.5 4.0 4.5 5.6 6.7 8.0 9.5 11 13 16 19 22  
27 32 38 45 54 64 76 91

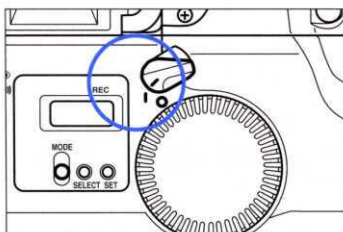
## 4. Установка экспозиции вручную (M)

В этом режиме Вы сами устанавливаете выдержку и диафрагму, имея полный контроль над экспозицией. Устанавливаемая Вами комбинация выдержка/диафрагма замеряется на шкале уровня экспозиции, чтобы Вы могли видеть, подходит ли получившаяся экспозиция для съемки.

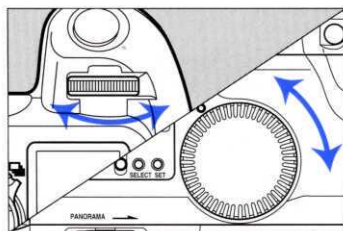
Устанавливайте выдержку при помощи главного колесика управления, а диафрагму при помощи колесика быстрого контроля.



1. Установите головку управления в положение M.



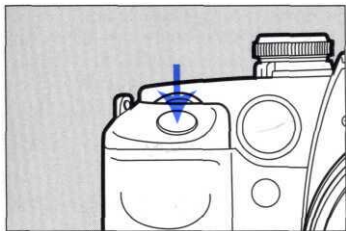
2. Установите переключатель колесика быстрого контроля в положение I.



3. Посмотрите в видоискатель или на жидкокристаллический дисплей и поверните главное колесико управления, устанавливая желаемую выдержку, и поверните колесико быстрого контроля, устанавливая желаемую диафрагму.



## IV. Режимы творческой зоны



- Нажмите на спусковую кнопку до половины, чтобы сфокусироваться на объект.
  - Проверьте индикатор уровня экспозиции в видоискателе или на жидкокристаллическом дисплее.



Правильная экспозиция	-2.1.0.1.2+
Передержка	-2.1.0.1.2+
Недодержка	-2.1.0.1.2+

- Посмотрите на индикатор уровня экспозиции и внесите поправку по желанию.

Правильная экспозиция:

Стандартная контрольная точка для правильной экспозиции.

Передержка:

Для правильной экспозиции увеличьте скорость срабатывания затвора или уменьшите отверстие диафрагмы.

Недодержка:

Для правильной экспозиции уменьшите скорость срабатывания затвора или увеличьте отверстие диафрагмы.

- Если индикатор уровня экспозиции мигает на метке +2 или -2 шкалы уровня экспозиции, это означает, что установленная экспозиция приведет к передержке или недодержке в более, чем 2 ступени.

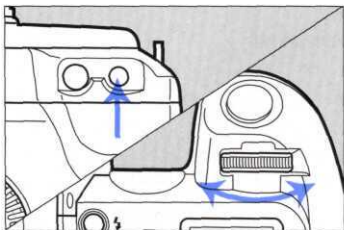
- Сделайте снимок.



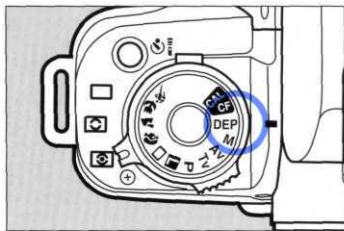
## 5. АЭ с заданием глубины резкости (DEP)

Это режим для получения резкого изображения между заданными точками переднего и заднего плана. Он эффективен для снимков больших групп объектов или пейзажей. Фотокамера автоматически сфокусируется при оптимальном расстоянии и установит требуемую выдержку и диафрагму. Точка фокусировки может быть выбрана вручную, автоматически или глазом.

### АЭ с заданием глубины резкости точкой фокусировки, выбранной вручную



1. Выберите желаемую точку фокусировки.



2. Установите головку управления в положение DEP.



3. Нацельтесь выбранной фокусировочной точкой на ближайший предмет, на который Вы хотите навести резкость, затем нажмите и отпустите спусковую кнопку. Это точка dEP 1.

- Индикатор "в фокусе" загорится и символ dEP (dEP 1) высветится в видеоскелете и на жидкокристаллическом дисплее.





- Нацельтесь той же фокусирующей точкой на дальний объект, на который Вы хотите навести резкость, и нажмите и отпустите спусковую кнопку. Это точка dEP2.

- Индикатор "в фокусе" загорится и символ dEP (dEP 2) высветится в видоискателе и на жидкокристаллическом дисплее.
- Вы также можете задать точки dEP 1 и 2 в обратном порядке.



- Скомпонуйте кадр и нажмите на спусковую кнопку до половины для проверки значений выдержки и диафрагмы.

- При отпуске спусковой кнопки символ dEP (dEP) и значение диафрагмы будут высвечены на дисплее.
- Экспозиция устанавливается непосредственно перед срабатыванием затвора.

- Нажмите на спусковую кнопку до конца и сделайте снимок.

### **АЭ с заданием глубины резкости автоматически выбранной точкой фокусировки**

Если выбор точки фокусировки автоматический, только центральная точка фокусировки может определить две точки dEP и навести на резкость. В остальном порядок такой же, как и для "АЭ с заданием глубины резкости точкой фокусировки, выбранной вручную".

### **АЭ с заданием глубины резкости точкой фокусировки, выбранной глазом**

Вы можете задать обе точки dEP точкой фокусировки, выбранной Вашим глазом. После того, как обе точки dEP заданы, нажмите на спусковую кнопку до половины для замера\* площади вокруг выбранной точки фокусировки. Если Вы нажмете на спусковую кнопку, когда Вы не смотрите на фокусирующую точку, центральная фокусирующая точка активируется автоматически и используется оценочный замер. В остальном порядок такой же, как и для "АЭ с заданием глубины резкости точкой фокусировки, выбранной вручную".

\* Режим замера устанавливается посредством переключателя режимов замера. Когда установлен частичный замер и привычная функция пользователя стоит на 1, частичный замер будет связан с точкой фокусировки, выбранной глазом. См. стр. 81.

## IV. Режимы творческой зоны



- Мигающее значение диафрагмы указывает на то, что желаемая глубина резкости не может быть получена. Используйте широкоугольный объектив или отойдите от объекта и повторите шаги 3 - 5.
- Если значение выдержки 30 и максимальная диафрагма (наименьшее число-f) мигают, снимаемая сцена слишком темная, и снимок невозможно сделать в режиме АЭ с заданием глубины резкости.
- Если значение выдержки 4000 и минимальная диафрагма (наибольшее число-f) мигают, снимаемая сцена слишком яркая. Прикрепите фильтр средней плотности (продается отдельно) на объектив для уменьшения количества света, получаемой фотокамерой.
- При использовании зум-объектива (с переменным фокусным расстоянием) не меняйте фокусное расстояние в режиме АЭ с заданием глубины резкости.
- После того, как одна или две точки dEP заданы, не применяйте главное колесико управления для изменения точки фокусировки. Это отменит заданные параметры точек dEP.
- Режим АЭ с заданием глубины резкости невозможно использовать, если переключатель режимов фокусировки на объективе установлен в положение М. Вместо этого, автоматически установится режим программной автоэкспозиции.
- Режим АЭ с заданием глубины резкости невозможно использовать со вспышкой. При использовании вспышки результат будет таким же, как и при использовании режима программной автоэкспозиции со вспышкой.
- Если режим АЭ с заданием глубины резкости используется с объективом, имеющим переключатель диапазона фокусного расстояния (например, объектив EF 300мм f/2.8), установите переключатель в положение максимального диапазона фокусного расстояния.
- Если установилась низкая скорость срабатывания затвора, используйте треножник для предотвращения смазанного снимка.
- Для отмены режима АЭ с заданием глубины резкости, установите головку управления в другой режим.

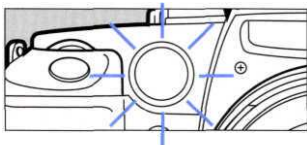


- Для большего увеличения глубины резкости используйте широкоугольный объектив.
- Задание точек dEP 1 и 2 в одной и той же точке объекта приведет к небольшой глубине резкости. Передний и задний план получатся расплывчатыми, делая объект более выраженным. Использование телефотообъектива еще больше увеличивает этот эффект.



## V. Другие функции

- Излучатель вспомогательной подсветки автофокусировки также мигает, при той же частоте.
- При работе автоспуска ведется отсчет оставшегося времени в секундах и выводится на жидкокристаллическом дисплее.



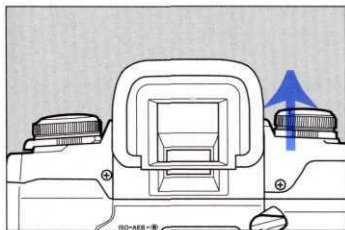
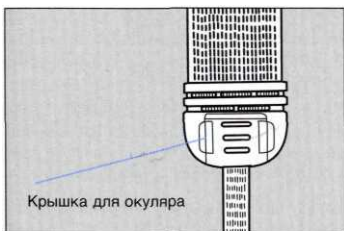
- Если привычная функция пользователя была установлена на бесшумную работу звукового устройства, звуковой сигнал будет отсутствовать во время работы автоспуска. См. стр. 78.
- Если функция автоспуска используется вместе со встроенной вспышкой и функцией уменьшения эффекта красных глаз (стр. 66), лампа уменьшения эффекта красных глаз загорится две секунды до срабатывания затвора.



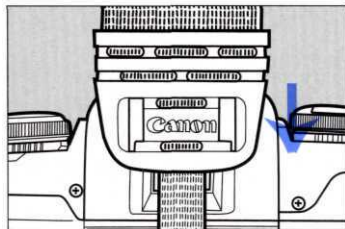
- ▣ Если управляемая глазом фокусировка используется с автоспуском, посмотрите на желаемую точку фокусировки и нажмите на спусковую кнопку до половины, чтобы сфокусироваться, затем нажмите ее до конца, чтобы пустить таймер.
- Смотрите в окуляр видоискателя, когда Вы нажимаете на спусковую кнопку для пуска таймера. Если Вы не можете смотреть в окуляр, когда Вы нажимаете на спусковую кнопку, снимите наглазник и надвиньте крышку на окуляр (имеющуюся на ремне) перед пуском таймера. Это необходимо для случайного попадания света в видоискатель и сбрасывания установленной экспозиции.
- Символ автоспуска/дистанционного управления будет выведен на жидкокристаллическом дисплее.
- Для отмены отсчета времени устройством автоспуска нажмите на кнопку автоспуска.

### Прикрепление крышки окуляра

Пластмассовая часть (рядом с надписью "EOS") ремня также служит крышкой для окуляра.



1. Чтобы снять наглазник, обхватите его с обеих сторон и сместите вверх.



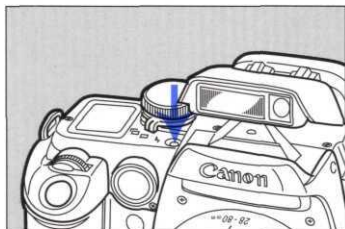
2. Надвиньте крышку на окуляр.

## 2. Использование встроенной вспышки



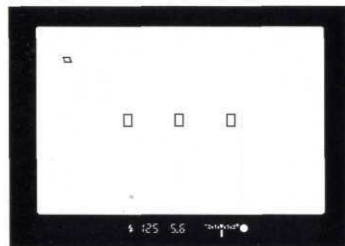
В режимах творческой зоны, встроенная вспышка может использоваться в любое время. Если объект слишком затемнен, или если Вы хотите создать эффект "пойманного света" в глазах объекта, используйте встроенную вспышку. С использованием встроенной вспышки уровень света заднего плана также выглядит естественным.

- Когда используется встроенная вспышка, скорость срабатывания затвора устанавливается на 1/250 сек или ниже.



1. Нажмите на кнопку выдвижения вспышки.

- После пользования, легким нажатием уберите вспышку.



2. Нажмите на спусковую кнопку до половины и сфокусируйтесь на объекте.

3. Проверьте, появился ли символ в виде молнии в видоискателе, затем сделайте снимок.





- Если встроенная вспышка используется с объективом EF 28-80мм f/3.5-5.6 III USM, сфокусированным на менее 1 м от объекта, это приведет к виньетированию (часть фотографии будет темной). Находитесь от объекта на расстоянии не меньше 1 м при использовании вспышки.
- При использовании встроенной вспышки снимите светозащитную бленду, если она прикреплена к объективу. Бленда будет мешать полному освещению вспышкой.
- Встроенную вспышку невозможно использовать вместе с внешней вспышкой.
- Если вспышка Speedlite или крышка прикреплены к горячему башмаку, встроенная вспышка не сработает.
- Перед прикреплением внешней вспышки, легким нажатием уберите встроенную вспышку.
- Использование встроенной вспышки с одним из следующих объективов может мешать полному освещению вспышкой. Используйте внешнюю вспышку.
  - EF 20-35мм f/2.8L, EF 28-70мм f/2.8L и другие объективы быстрой фокусировки
  - EF 300мм f/2.8L, EF600MM f/4L и другие супертелефотообъективы.
- Если внешняя вспышка используется с одним из программных режимов образной зоны, она сработает в режиме программной автоэкспозиции.
- Вспышка подходит для 28мм объектива. Если объектив шире 28мм, края фотографии будут затемнены.

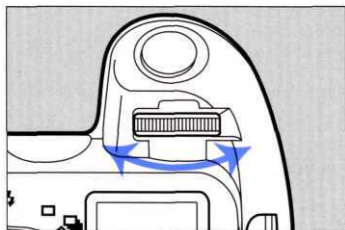
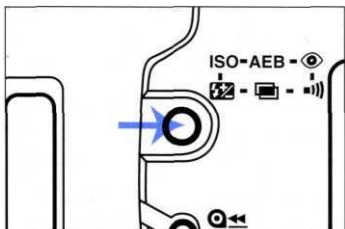
### Установка функции уменьшения эффекта красных глаз


Когда вспышка используется в условиях малой освещенности, глаза объекта могут получиться красными. Этот эффект имеет место, когда вспышка отражается от зрачков.

При использовании функции уменьшения эффекта красных глаз специальная лампа загорается автоматически, когда эффект красных глаз вероятен. Лампа предназначена для уменьшения диаметра зрачков глаз объекта, чтобы снизить вероятность эффекта красных глаз.

- Функция уменьшения эффекта красных глаз может использоваться в любом режиме съемки.
- Лампа уменьшения эффекта красных глаз загорается, когда спусковая кнопка нажимается до половины. Для максимальной эффективности функции уменьшения красных глаз нажимайте спусковую кнопку до конца после того, как индикатор работы лампы уменьшения эффекта красных глаз исчезнет после примерно 2 секунд.
- Когда спусковая кнопка нажата до половины, индикатор работы лампы уменьшения эффекта красных глаз покажется в видоискателе и на жидкокристаллическом дисплее, указывая на то, что лампа уменьшения эффекта красных глаз включена.

## V. Другие функции



1. Нажмите на кнопку переключения функций, пока не покажется символ уменьшения эффекта красных глаз на  жидкокристаллическом дисплее.

2. Поверните главное колесико управления, так чтобы значение 1 показалось на жидкокристаллическом дисплее.

- Для отмены функции уменьшения эффекта красных глаз установите значение 0.



3. Нажмите на спусковую кнопку до половины.

- Символ функции уменьшения эффекта красных глаз появится на жидкокристаллическом дисплее.



- Эффективность функции уменьшения эффекта красных глаз зависит от снимаемого объекта.
- Функция уменьшения эффекта красных глаз может быть эффективной, только если объект смотрит прямо на лампу уменьшения эффекта красных глаз.

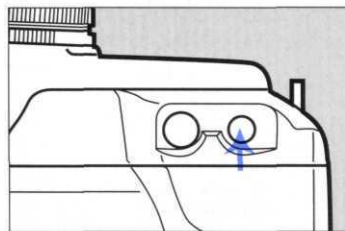
Для снижения вероятности эффекта красных глаз примите следующие меры:

- Увеличьте окружающую освещенность.
- Приблизьтесь к объекту.
- Скажите объекту смотреть прямо на лампу уменьшения эффекта красных глаз.

### 3. Экспопамять (AE Lock)

В режимах творческой зоны Вы можете занести в память параметры экспозиции при помощи кнопки экспопамяти. Когда параметры экспозиции находятся в памяти, Вы можете скомпоновать кадр и сфокусироваться заново, сохранив установленные параметры экспозиции.

- Как функция экспопамяти связана с точкой фокусировки в зависимости от метода выбора точки фокусировки и режима замера, описано на стр. 89.

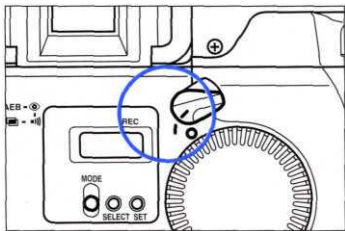


Вы также можете занести параметры экспозиции в память в режимах однокадрового автофокуса и автофокуса Ai (в состоянии однокадрового автофокуса), нажав спусковую кнопку до половины для наведения резкости (и занесения ее в память). Держа спусковую кнопку нажатой до половины, Вы можете скомпоновать (но не сфокусироваться) заново, сохраняя установленные параметры экспозиции.

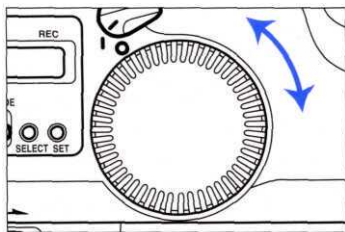
1. Поместите фокусирующую точку на часть изображения, экспозиционные параметры которой Вы хотели бы занести в память, затем нажмите на спусковую кнопку до половины для наведения на резкость.
2. Нажмите на кнопку экспопамяти **\***.
  - Индикатор экспопамяти (**\***) загорится в видоискателе, и параметры экспозиции занесутся в память.
3. В течение 4 секунд после отпускания кнопки экспопамяти, сфокусируйтесь по желаемой точке, скомпонуйте кадр, нажмите на спусковую кнопку до конца для съемки кадра.
  - При каждом нажатии на кнопку экспопамяти в память заносятся параметры, установленные в момент нажатия.
  - Функция экспопамяти отменяется (индикатор экспопамяти исчезает) после 4 секунд с момента отпускания кнопки экспопамяти, или когда головка управления повернута в другое положение.

## 4. Экспокоррекция

Изменение уровня экспозиции называется экспокоррекцией. Функцию экспокоррекции можно установить, просто повернув колесико быстрого контроля, пока Вы смотрите в видоискатель. Уровень экспозиции можно отрегулировать до +1-2 экспозиционных ступеней шагом в полступени.



1. Установите колесико быстрого контроля в положение 0.
2. Сфокусируйтесь на объект и проверьте уровень экспозиции.



3. Посмотрите на индикатор уровня экспозиции и поверните колесико быстрого контроля, пока не установится желаемое значение экспокоррекции.

-2.1.0.1.2+

- Значение экспокоррекции высвечивается в видоискателе и на жидкокристаллическом дисплее. Плюсовая сторона шкалы указывает на передержку, минусовая сторона шкалы указывает на недодержку.

4. Сделайте снимок.



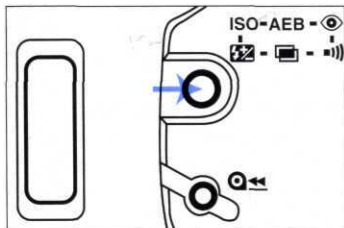
- Для отмены функции экспокоррекции, следуйте шагу 2 и 3 и установите значение экспокоррекции, равное 0. Затем установите переключатель колесика быстрого контроля в положение 0.
- Значение экспокоррекции не сбросится, даже если головка управления установлена в положение 0.




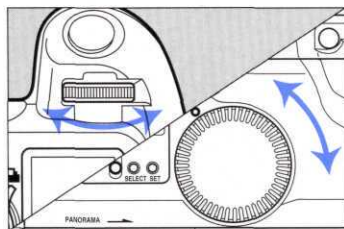
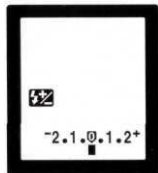
- Действие колесика быстрого контроля эффективно только во время нажатия спусковой кнопки до половины и в течение 4 секунд после отпускания спусковой кнопки.
- После установки значения экспокоррекции, установите переключатель колесика быстрого контроля в положение 0. Это предотвратит от изменения значения экспокоррекции в результате случайного поворота колесика быстрого контроля.

## 5. Экспокоррекция при съемке со вспышкой

Экспокоррекция при съемке со вспышкой может быть установлена при использовании встроенной вспышки или специально предназначенной вспышки для системы EOS типа Speedlite. Значение экспокоррекции при съемке со вспышкой может быть установлено до +1-2 экспозиционных ступеней шагом в полступени.

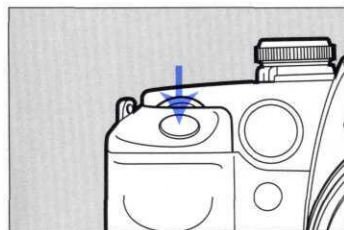


1. Нажмите на кнопку переключения функций, пока не появится символ экспокоррекции при съемке со вспышкой  на жидкокристаллическом дисплее.



2. Поверните главное колесико управления или колесико быстрого контроля для установки желаемого значения экспокоррекции при съемке со вспышкой.

- Значение экспокоррекции при съемке со вспышкой высветится на жидкокристаллическом дисплее. Плюсозная сторона шкалы указывает на передержку, а минусовая сторона шкалы указывает на недодержку.



3. Нажмите на спусковую кнопку до половины.

- Символ  появится в видоискателе и на жидкокристаллическом дисплее.



Установив значение экспокоррекции для съемки со вспышкой вместе с экспокоррекцией для съемки без вспышки, Вы можете управлять экспозицией объекта и заднего фона отдельно.

## V. Другие функции



- Для отмены экспокоррекции для съемки со вспышкой, следуйте шагу 1 и 2 и установите значение экспокоррекции в положение 0.
- Значение экспокоррекции для съемки со вспышкой не отменится, даже если головка управления установлена в положение
- Чтобы проверить установленное значение экспокоррекции для съемки со вспышкой опять, нажмите на кнопку переключения функции, пока символ

### Вспышки типа Speedlite с функцией экспокоррекции

При использовании вспышек типа Speedlite, специально предназначенных для системы EOS, значение экспокоррекции для съемки со вспышкой может устанавливаться фотокамерой. Однако, вспышки типа Speedlite 540EZ и 430EZ имеют свою собственную функцию компенсации экспозиции. Если при использовании вспышек типа 540EZ и 430EZ, значение экспокоррекции для съемки со вспышкой установлено как посредством фотокамеры, так и вспышки, значение экспокоррекции, установленное при помощи вспышки Speedlite, будет иметь преимущество над значением экспокоррекции, установленным фотокамерой.

## 6. Автоматический экспозиционный брэкетинг (АЕВ)

При помощи функции автоматического экспозиционного брэкетинга фотокамера автоматически изменяет уровень экспозиции в пределах установленного диапазона при съемке трех последовательных кадров. Размер брэкетинга (экспозиционной вилки) основывается на правильной экспозиции и составляет до  $\pm 2$  экспозиционных ступеней шагом в полступени. Три снимка экспозиционной вилки экспонируются в следующей последовательности: правильно экспонирован, недодержан, передержан. Пленка протягивается согласно установленному режиму протяжки пленки. (См. "Режимы протяжки пленки" на стр. 76.)

Функция брэкетинга удобна для получения желаемой экспозиции, особенно при использовании обращаемой пленки, которая имеет недостаточные широтные характеристики экспозиции.



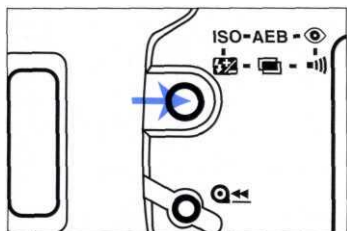
Правильная экспозиция



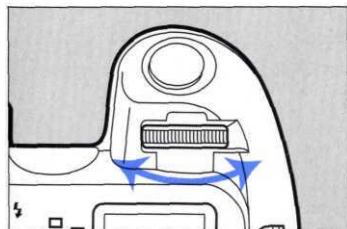
Недодержка (-1/2)



Передержка (+1/2)








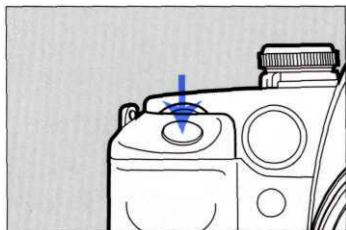
1. Нажмите на кнопку переключения функций, пока не появится символ **AEB**.



2. Поверните главное колесико управления для установки желаемого размера "вилки".
  - Размер "вилки" высвечивается на жидкокристаллическом дисплее. Например, если он составляет 0.5 ступени, последовательность "вилки" будет: правильная экспозиция, недодержка в -0.5 ступени, передержка в +0.5 ступени.

## V. Другие функции

	Размер "вилки" +/-1 ступень
	Размер "вилки" +/-2 ступени (максимально возможный размер на дисплее)
	Размер "вилки" 0.5 ступени более +/-2 ступеней
	Размер "вилки" 1.5 ступени более +/-2 ступеней
	Размер "вилки" 2 ступени более +/-2 ступеней



### 3. Нажмите на спусковую кнопку до половины.


- Символ автоматического экспозиционного брэкетинга AEB и размер вилки останутся выведенными на жидкокристаллическом дисплее.

### 4. Сделайте снимки с функцией брэкетинга в установленном режиме протяжки пленки (стр. 76).

- Шкала уровня экспозиции в видоискателе и на жидкокристаллическом дисплее показывает размер "вилки" для каждого снимка с использованием функции брэкетинга.

Правильная экспозиция 

Недодержка 

Передержка 




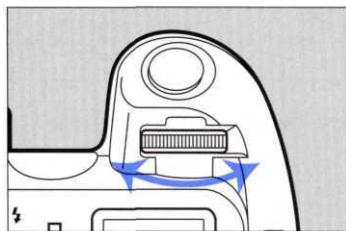
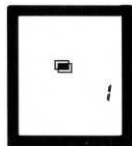
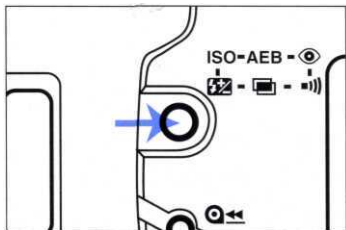
- Символ автоматического экспозиционного брэкетинга AEB мигает на жидкокристаллическом дисплее до тех пор, пока все три кадра экспозиционной "вилки" не сняты.
- Все три снимка могут быть экспонированы непрерывно, если держать спусковую кнопку нажатой в режиме непрерывной съемки. Однако, размер "вилки" для каждого снимка не будет высвечен в видоискателе.
- При использовании аетоспуска с функцией брэкетинга три снимка будут экспонированы серией в непрерывной съемке после 10 секунд с момента пуска таймера.
- После того, как три кадра сняты, функция автоэкспобрэкетинга не сбрасывается автоматически. Для отмены функции установите размер "вилки" в положение 0.



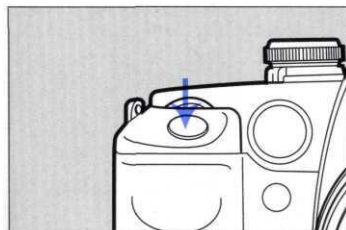
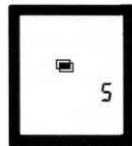
## 7. Мультиэкспонирование ( )


Не протягивая пленку дальше, один и тот же кадр может быть экспонирован множество раз. До девяти срабатываний затвора может быть установлено на один кадр. Функция мультиэкспонирования может быть установлена только в режимах творческой зоны.

1. Выберите режим творческой зоны.
2. Нажмите на кнопку переключения функций, пока не покажется символ мультиэкспонирования  на жидкокристаллическом дисплее.

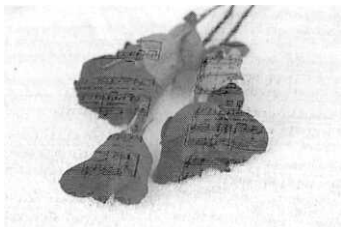


3. Поверните главное колесико управления для установки желаемого числа экспонирований на кадр.




4. Нажмите на спусковую кнопку до половины.
  - Символ мультиэкспонирования  и установленное число экспонирований высветится на жидкокристаллическом дисплее.

## V. Другие функции



5. Нажимайте на спусковую кнопку до конца для каждого экспонирования.
6. После того, как установленное число экспонирований сделано, пленка протянется на следующий кадр и функция мультиэкспонирования отменится.



- Когда кадр экспонируется несколько раз, символ мультиэкспонирования  мигает на жидкокристаллическом дисплее.
- Для отмены функции мультиэкспонирования перед началом экспонирования кадра, установите значение числа экспонирования в положение 1.
- Для отмены функции мультиэкспонирования после того, как Вы начали съемку, следуйте шагу 1 и 2 и уберите с дисплея значение числа экспонирования. Затем нажмите на спусковую кнопку до половины или подождите 6 секунд. При этом Вы услышите срабатывание зеркала. Это нормально и не является признаком того, что пленка экспонируется дальше.

При мультиэкспонировании Вам необходимо недодержать каждое экспонирование в соответствии с нижеуказанными значениями. Для использования функции недодержки см. "4. Экспокоррекция" на стр. 66.

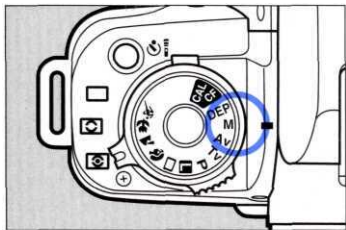
### Таблица экспокоррекции при мультиэкспонировании

Мультиэкспонирование	2	3	4
Значение недодержки для каждого экспонирования	-1,0 ступень	-1,5 ступени	-2,0 ступени

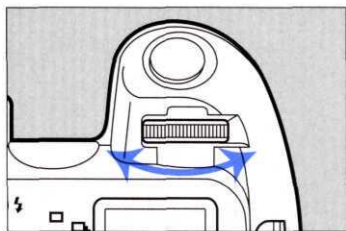
- Эти значения экспокоррекции являются только общими указаниями. Оптимальное значение экспокоррекции зависит от снимаемого сюжета. Экспериментируйте для определения оптимального значения экспокоррекции.

## 8. Длительная выдержка (B)

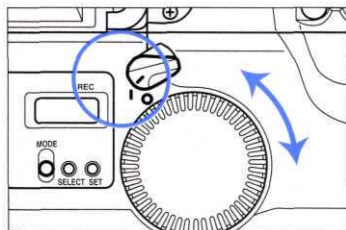
Когда установлена длительная выдержка, Вы можете экспонировать пленку в течение любого времени, пока держите спусковую кнопку нажатой до конца. Дистанционное устройство RS-60E3 (продается отдельно) освободит Вас от необходимости нажимания спусковой кнопки. Длительные выдержки удобны для фотографирования ночных сцен, фейерверков и ночного неба.




1. Установите головку управления в положение M.

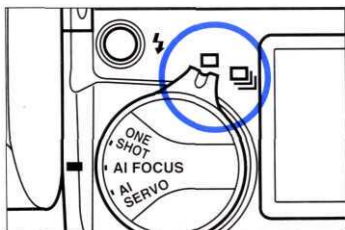


2. Поверните главное колесико управления, пока слово "buLb" (которое следует за "30") не появится на дисплее вместо значения выдержки.



3. Установите переключатель колесика быстрого контроля в положение , и поверните колесико быстрого контроля для установки диафрагмы.
4. Нажмите спусковую кнопку до конца и держите ее нажатой для продолжительного экспонирования.
  - При использовании длительной выдержки, слово "buLb" мигает на жидкокристаллическом дисплее.
  - При использовании длительной выдержки информация в видоискателе не высвечивается.

## 9. Режимы протяжки пленки



Имеется два режима протяжки пленки: однокадровая съемка и непрерывная съемка. Поверните переключатель режимов протяжки пленки и установите желаемый режим. Символы и установки переключателя объяснены ниже.

### □ **Однокадровая съемка**

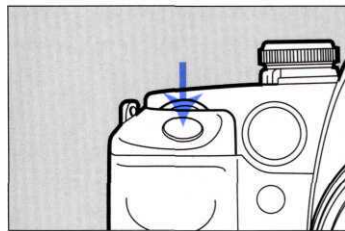
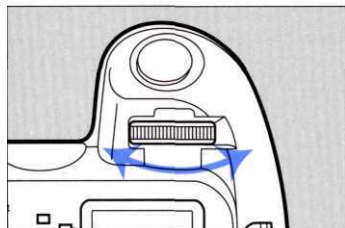
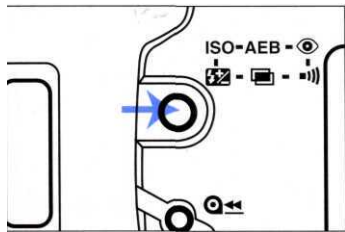
Один кадр экспонируется и протягивается с каждым нажатием спусковой кнопки до конца.

### ▣ **Непрерывная съемка**

Серия кадров экспонируется и протягивается (до примерно 2.5 кадров в сек.), когда Вы держите спусковую кнопку нажатой до конца.

## 10. Установка чувствительности пленки

Если пленка не имеет кода DX, или если Вы хотите установить другое значение чувствительности пленки, устанавливайте число ISO вручную. Число ISO можно установить вручную от 6 до 6400 ед.



1. Нажмите на кнопку переключения функций, пока символ ISO не появится на жидкокристаллическом дисплее.

- Символ ISO и используемое значение чувствительности пленки покажутся на дисплее.

2. Поверните главное колесико управления, пока желаемое число ISO не появится на жидкокристаллическом дисплее.



3. Нажмите на спусковую кнопку до половины для занесения в память значения чувствительности пленки.

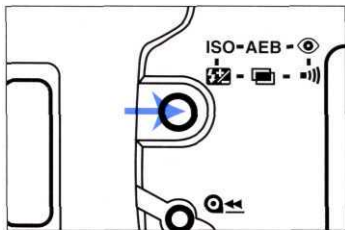



- Фотокамера может установить чувствительность пленки (число ISO) от 25 до 5000 ед.
- Если пленка не имеет кода DX, число ISO мигает на жидкокристаллическом дисплее.
- Чтобы проверить значение чувствительности пленки, нажмите на кнопку переключения функций, пока число ISO не появится на жидкокристаллическом дисплее.

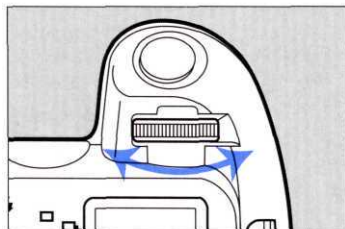
## 11. Отключение звукового сигнала

Если звуковой сигнал нежелателен, его можно отключить в режимах творческой зоны.

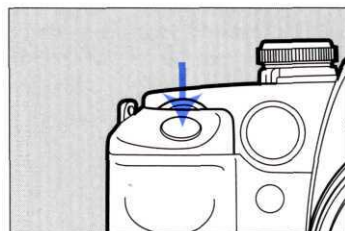
- Звуковой сигнал невозможно отключить в режиме полной автоматики и программных режимах творческой зоны.




1. Нажмите на кнопку переключения режимов, пока символ «» не появится на жидкокристаллическом дисплее.



2. Поверните главное колесико управления, пока значение 0 не появится на жидкокристаллическом дисплее.

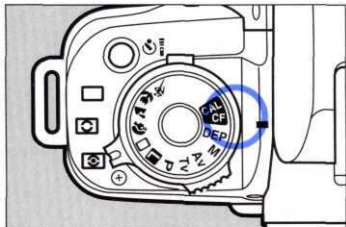


3. Нажмите на спусковую кнопку до половины для занесения установки в память.
  - Символ «» исчезнет с жидкокристаллического дисплея.

## VI. Привычные функции

С помощью привычных функций пользователя Вы можете приспособить фотокамеру к своему предпочитаемому стилю работы.

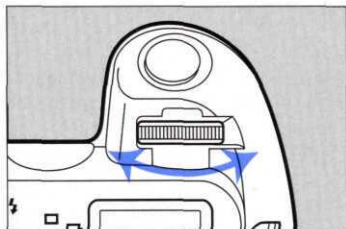
### 1. Установка и отмена привычных функций пользователя



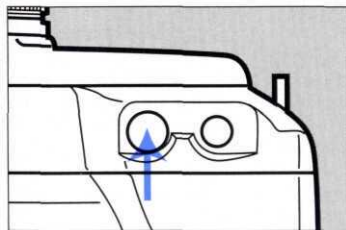
#### Установка привычной функции

1. Установите головку управления в положение **CF**

- Символ "привычные функции" **CF**, ранее выбранный номер привычной функции и номер установки данной привычной функции покажутся на жидкокристаллическом дисплее.



2. Поверните главное колесико управления, пока желаемый номер привычной функции не появится на дисплее.



3. Нажмите на кнопку установки привычной функции, пока желаемый номер установки не покажется на дисплее. Номер установки меняется с каждым нажатием кнопки.

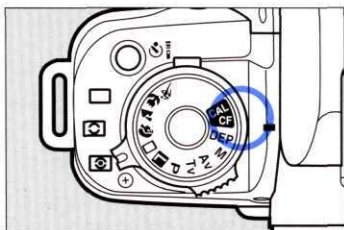


## VI. Привычные функции

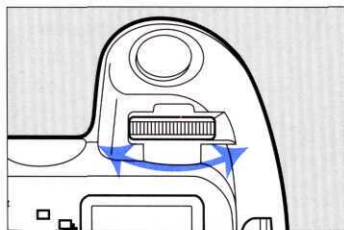


4. Установите головку управления в один из режимов съемки.
  - Символ "привычные функции" **CF** остается на жидкокристаллическом дисплее.

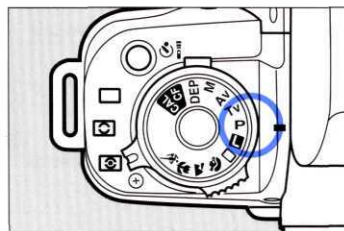
### Отмена привычной функции



1. Установите головку управления в положение **CF**



2. Поверните главное колесико управления, пока номер привычной функции с установкой, подлежащей отмене, не появится на дисплее.



3. Нажмите на кнопку установки привычной функции, пока номер установки не будет равняться 0 на жидкокристаллическом дисплее.
4. Установите головку управления в один из режимов съемки.



**Таблица привычных функций пользователя.**  
(Привычные функции бездействуют в программных режимах образной зоны)

Номер привычной функции	Привычная функция	Номер установки	Описание
C01	Режим автоматической обратной перемотки пленки.	0	Выполняет бесшумную обратную перемотку пленки. Выполняет высокоскоростную обратную перемотку пленки.
C02	Положение заправочного кончика пленки.	0	Заправочный кончик втягивается в кассету. Заправочный кончик остается снаружи кассеты.
C03	Метод установки чувствительности пленки.	0	Автоматическая установка чувствительности пленки. Установка чувствительности пленки вручную.
C04	Метод активирования автофокусировки и работа кнопки экспонирования.	0	Автофокусировка активируется при нажатии на спусковую кнопку до половины, экспонирование активируется при нажатии на кнопку экспонирования.
		1	Автофокусировка активируется при нажатии на кнопку экспонирования, экспонирование активируется при нажатии на спусковую кнопку до половины.
		2	Автофокусировка активируется при нажатии на спусковую кнопку до половины, активирует проверку глубины резкости кнопкой экспонирования.
C05	Работа автоспуска и блокировка зеркала в поднятом положении.	0	Нормальная работа автоспуска (без блокировки зеркала). После пуска таймера зеркало блокируется в поднятом положении 2 секунды перед срабатыванием затвора. С 2 секундным режимом дистанционного устройства RC-1 зеркало блокируется в поднятом положении 2 секунды перед срабатыванием затвора.
C06	Режим синхронизации по второй шторке затвора.	0	Синхронизация встроенной вспышки по первой шторке затвора. Синхронизация встроенной вспышки или вспышки типа Speedlite 280EX по второй шторке затвора.
C07	Вспомогательная подсветка автофокусировки.	0	Включает функцию вспомогательной подсветки автофокусировки.
		1	Выключает функцию вспомогательной подсветки автофокусировки.
C08	Сопряжение частичного замера и экспонирования для съемки со вспышкой с точкой фокусировки.	0	Сопряжение частичного замера и экспонирования для съемки со вспышкой с центральной точкой фокусировки.
		1	Сопряжение частичного замера и экспонирования для съемки со вспышкой с выбранной точкой фокусировки.
C09	Синхронизация выдержки затвора при съемке со вспышкой в режиме автоэкспозиции с приоритетом диафрагмы.	0	Устанавливает синхронизацию выдержки затвора автоматическую.
		1	Устанавливает фиксированную выдержку затвора 1/125 сек.
C10	Мигание фокусировочной точки.	0	Фокусировочная точка мигает, когда наводка на резкость завершилась.
		1	Фокусировочная точка не мигает, когда наводка на резкость завершилась.
C11	Проверка управляемой глазом глубины резкости.	0	Включает функцию просмотра управляемой глазом глубины резкости (в течение 6 секунд после наводки на резкость в режиме однокадрового автофокуса).
		1	Выключает функцию проверки управляемой глазом глубины резкости.

\* Установка привычной функции C04 в положение 1 или 2 выключает функцию экспонирования для съемки со вспышкой.  
\*\* Когда вывод фокусировочной точки автоматический, происходит сопряжение частичного замера и экспонирования для съемки со вспышкой с центральной точкой фокусировки.

## VII. Система автовспышки E-TTL со вспышкой Canon Speedlite 380EX

Со вспышкой Canon Speedlite 380EX Вы можете применять новую систему E-TTL (Evaluative-Through-The-Lens: оценочный замер через объектив) автоматической вспышки, которая позволяет использование вспышки с замером по фокальной плоскости для высокоскоростной синхронизации и синхронизации для всех значений выдержки и экспозамера при съемке со вспышкой.

При использовании вспышки Speedlite 380EX смотрите прилагаемые со вспышкой инструкции.

### Характеристики системы автовспышки E-TTL

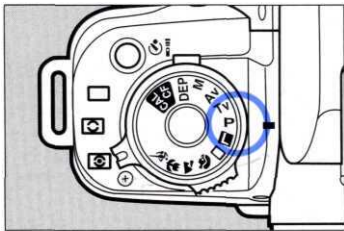
В отличие от систем автовспышки A-TTL и TTL, которые использовали многозонный сенсор вспышки для экспомера, система автовспышки E-TTL использует сенсор фотокамеры для обычного оценочного экспомера и управляет экспозицией при съемке со вспышкой автоматически.

Система автовспышки E-TTL, таким образом, управляет экспозицией при съемке со вспышкой с большей точностью и способствует увеличению эксплуатационных характеристик системы AIM (которая связывает экспомер и экспозицию для съемки со вспышкой с фокусировочной точкой).

Система автовспышки E-TTL управляет как экспозицией главного объекта, так и экспозицией заднего фона. В ней сочетаются управление обычной автоэкспозицией и управление экспозицией при съемке со вспышкой как для заполняющей вспышки, так и в условиях малой освещенности. Она также позволяет высокоскоростную синхронизацию (замер вспышки по фокальной плоскости) и экспозамер при съемке со вспышкой.

Основные аспекты использования фотокамеры со вспышкой типа Speedlite 380EX объяснены в этом руководстве. Для более подробной информации смотрите инструкции, прилагаемые к вспышке.

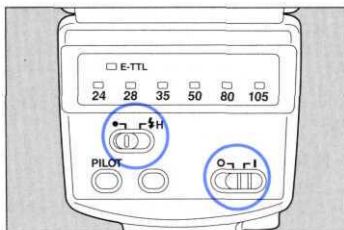




### Обычная работа вспышки

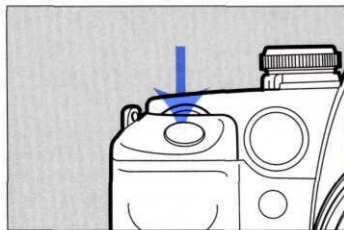
1. Установите головку управления в любой режим съемки, кроме DEP

- Если режим DEP (автофокусировка с заданием глубины резкости) установлен при использовании вспышки, результат будет таким же, как если бы Вы использовали вспышку в режиме программной автоэкспозиции.



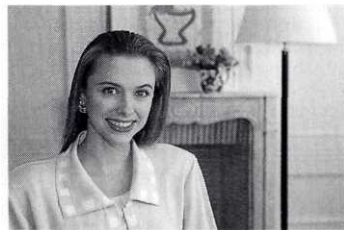
2. Включите вспышку Speedlite 380EX, сместив переключатель.

3. Сместите переключатель вспышки (замера по фокальной плоскости) в положение зеленой точки.



4. Нажмите на спусковую кнопку до половины и сфокусируйтесь на объекте.

- Индикатор E-TTL загорится.



5. Посмотрите в видоискатель и проверьте, выведены ли символ  $f$ , значение выдержки и диафрагмы. Затем нажмите на спусковую кнопку до конца и снимите кадр.



При использовании вспышки Speedlite 380EX с этой фотокамерой режим A-TTL невозможен.

### Высокоскоростная синхронизация (вспышка с замером по фокальной плоскости)

Когда переключатель высокоскоростной синхронизации вспышки Speedlite 380EX установлен в положение  $\frac{1}{N}$ , функция высокоскоростной синхронизации (замер по фокальной плоскости) устанавливается автоматически, когда скорость срабатывания затвора устанавливается выше 1/125 сек. Speedlite 380EX может тогда синхронизировать со всеми скоростями срабатывания затвора. Когда функция высокоскоростной синхронизации активирована, символ "H" высвечивается справа от символа  $\frac{1}{N}$  в видоискателе.

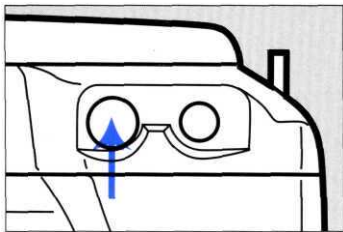
Функция высокоскоростной синхронизации эффективна, когда Вы хотите использовать "заполняющую" вспышку для объекта и оставить расплывчатость заднего фона посредством большого отверстия диафрагмы. Или, когда Вы хотите создать эффект "пойманного" света в глазах объекта при дневном свете.

- При использовании функции высокоскоростной синхронизации ведущее число вспышки Speedlite 380EX уменьшается. Если окружающего света недостаточно, использование функции высокоскоростной синхронизации может привести к недодержке.
- Функция высокоскоростной синхронизации может использоваться только в режимах творческой зоны. Нормальная скорость синхронизации используется в программных режимах образной зоны.

### Экспопамять при съемке со вспышкой

Функция экспопамяти при съемке со вспышкой определяет и заносит в память правильную экспозицию для съемки со вспышкой для выбранной части снимаемой сцены.

Когда вспышка Speedlite 380EX используется с фотокамерой в одном из режимов творческой зоны, кнопка экспопамяти фотокамеры действует как кнопка экспопамяти для вспышки.



1. Установите фотокамеру в режим творческой зоны (P, Tv, Av, M, или DEp).
2. Проверьте, установлен ли переключатель замера вспышки по фокальной плоскости в положение зеленой точки (нормальная скорость синхронизации).
3. Сфокусируйтесь на объект для получения правильной экспозиции для съемки со вспышкой. (Держите спусковую кнопку нажатой до половины, даже когда наводка на резкость завершилась).
4. Нацельтесь центральной точкой фокусировки там, где Вы хотите получить правильную экспозицию для съемки со вспышкой. Затем нажмите на кнопку экспопамяти для съемки со вспышкой.
  - Центральная точка фокусировки мигает красным цветом.

## VII. Система автовспышки E-TTL со вспышкой Canon Speedlite 380EX



- Speedlite 380EX выпускает предварительную вспышку и получает данные экспозиции для вспышки. Индикатор экспопамяти для вспышки (FEL) в видоискателе также загорается на 0.5 сек.
- Данные экспозиции для вспышки сохраняются в течение 16 секунд после нажатия на кнопку экспопамяти для вспышки.



5. Нажмите на спусковую кнопку до конца для съемки кадра.

Обычно используйте центральную точку фокусировки для функции экспопамяти для вспышки.

Фокусировочную точку, используемую для экспопамяти для вспышки, можно изменить привычной функцией пользователя № C08 или одним из методов выбора фокусировочной точки. Смотрите нижеприведенную таблицу.

Метод выбора автофокусировки \ Установка привычной функции C08	C08-0	C08-1
Автоматический выбор	Центральная точка фокусировки	Центральная точка фокусировки
Выбор вручную	Центральная точка фокусировки	Выбранная точка фокусировки
Управляемый глазом выбор	Центральная точка фокусировки	Выбранная точка фокусировки*

\* Если Вы нажмете на кнопку экспопамяти для вспышки до того, как Вы нажали на спусковую кнопку до половины, параметры экспопамяти для вспышки установятся по центральной точке фокусировки.

### Использование другой вспышки типа Speedlite, предназначенной для системы EOS

Когда фотокамера используется с другой вспышкой типа Speedlite, предназначенной для системы EOS (540EZ, 430EZ, 420EZ, 300EZ и т.д.), Вы можете применять 3-зонные автоматические системы замера экспозиции для вспышки - A-TTL или TTL для легкой автоматической съемки с применением вспышки.










Также, 3-зонные автоматические системы замера экспозиции для вспышки типа TTL легко определяют правильную экспозицию для вспышки, даже когда одновременно используется несколько вспышек, соединенных с аксессуарами для съемки с несколькими вспышками.

## Указания по определению неисправностей

При возникновении проблемы следуйте советам по устранению в нижеприведенных указаниях по определению неисправностей. Если Вам не удалось устранить проблему, отнесите Вашу фотокамеру в ближайший центр технического обслуживания фирмы Сапоп. Центры технического обслуживания фирмы Сапоп перечислены на обратной стороне данного руководства.

Проблема	Возможная причина	Устранение	Стр.
1. Ничего не высвечено на дисплее.	Батарея села.	Замените батарею.	17
	Батарея установлена неправильно.	Установите батарею правильно.	17
2. Затвор не срабатывает.	Пленка заряжена неправильно. (Номер кадра не выведен на жидкокристаллическом дисплее.	Зарядите пленку правильно.	21
	Перемотанная пленка осталась в фотокамере. (Счетчик кадров на жидкокристаллическом дисплее показывает □.)	Извлеките кассету с пленкой и зарядите новую.	23
	Наводка на резкость не состоялась. (Индикатор "в фокусе" мигает в видискателе.	Нажмите на спусковую кнопку до половины, пока не наведется резкость. Если наводка по-прежнему не состоялась, установите переключатель режимов фокусировки на объективе в положение M и сфокусируйтесь вручную.	39
3. Фотография получилась нерезкой.	Переключатель режимов фокусировки на объективе стоял в положении M (ручной режим).	Установите переключатель режимов фокусировки на объективе в положение AF (автофокус).	19
	Скорость срабатывания затвора слишком низкая для предотвращения размытости из-за эффекта сотрясения фотокамеры.	Нажмите на спусковую кнопку, не сотрясая фотокамеру, или используйте более высокую скорость срабатывания затвора.	20
4. Только символ □ мигает на жидкокристаллическом дисплее.	Очень низкий уровень заряда батареи.	Замените батарею новой и проверьте, выведен ли уровень заряда батареи на жидкокристаллическом дисплее.	18
	Нарушено функционирование фотокамеры.	Нажмите на спусковую кнопку до половины и проверьте, выведен ли уровень заряда батареи на жидкокристаллическом дисплее.	18 обратная сторона буклета

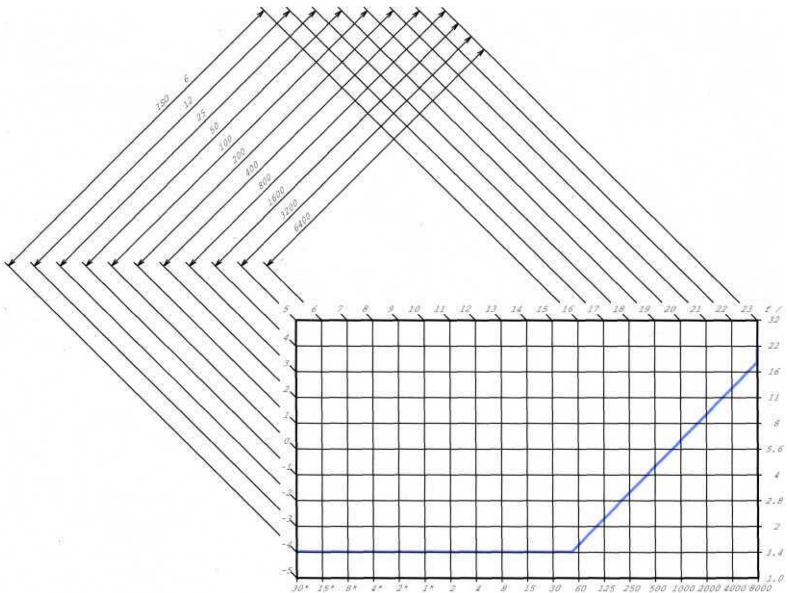
## Список предупреждений о неправильной экспозиции

Режим головки управления	Мигающий символ (предупреждение)	Описание	Контрмеры
P	 Выдержка 30" и максимальная диафрагма	Объект слишком темный	Используйте вспышку
	 минимальная диафрагма	Объект слишком светлый	Прикрепите к объективу фильтр средней плотности
TV	 Максимальная диафрагма	Снимок будет недодержан	Установите более низкую скорость затвора
	 Минимальная диафрагма	Снимок будет передержан	Установите более высокую скорость затвора
Av	 Выдержка 30"	Снимок будет недодержан	Установите большую диафрагму
	 Выдержка 4000	Снимок будет передержан	Установите меньшую диафрагму
DEP	 Используемое значение диафрагмы	Желаемая глубина резкости невозможна	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Установите более низкую скорость затвора</li> <li>2. При использовании зум-объектива установите самое короткое фокусное расстояние.</li> </ol>
	 Выдержка 30" и максимальная диафрагма	Объект слишком темный	Используйте вспышку. (С использованием вспышки результат будет такой же, как в режиме программной автоэкспозиции.)
	 Выдержка 4000 и минимальная диафрагма	Объект слишком светлый	Прикрепите к объективу фильтр средней плотности.

# Прямая программы

График прямой, приведенный ниже отображает работу фотокамеры в режиме программной автоэкспозиции (P) с объективом EF 50мм f/1.4 USM.

С использование объектива EF 50мм f/1.4 USM



\* Выдержка



## Наличие функций в зависимости от режима

Режим головки управления	АФ			Протяжка пленки.		Режим замера
	Однокадровая	Автофокус AI Servo	Автофокус AI	Однокадровая съемка	Непрерывная съемка	Оценочный
			●	●		●
	●				●	●
	●			●		●
	●			●		●
		●			●	●

Режим головки управления	Вспышка		Выбор фокусирующей точки			Звуковой сигнал	Перемотка недоотснятой пленки	Уменьшение эффекта красных глаз	Автоспуск
	Автоматическое срабатывание	Выключена	Управляемый глазом	Автоматический	Вручную				
	●			●	-	●	○	○	○
	●		○	○	-	●	○	○	○
		●	○	○	-	●	○	○	○
	●		○	○	-	●	○	○	○
		●	○	○	-	●	○	○	○

●: Устанавливается автоматически. ○: Выбирается или устанавливается пользователем.

### ● Эффект экспопамяти

В режимах творческой зоны эффект экспопамяти различается в зависимости от метода выбора фокусирующей точки и режима экспозамера.

Метод выбора точки фокусировки		▣ Вручную или управляемый глазом	Автоматический
Режим замера			
Оценочный		Параметры экспопамяти установлены в зоне выбранной точки фокусировки.	Параметры экспопамяти установлены в зоне фокусирующей точки, по которой завершилась наводка на резкость.
Частичный	С привычной функцией С08, установленной в положение 0	Параметры экспопамяти установлены в зоне центральной точки фокусировки.	Параметры экспопамяти установлены в зоне центральной точки фокусировки.
	С привычной функцией С08, установленной в положение 1	Параметры экспопамяти установлены по зоне выбранной точки фокусировки.*	
По всему полю с приоритетом центра		Параметры экспопамяти установлены в зоне центральной точки фокусировки.	

\* При использовании управляемой глазом автофокусировки, если Вы нажмете на кнопку экспопамяти перед нажатием спусковой кнопки до половины, параметры экспопамяти будут установлены по зоне центральной фокусирующей точки.

## VII. Система автовыспышки E-TTL со выспышкой Canon Speedlite 380EX

### • Режимы автофокусировки и протяжки пленки

Режим протяжки пленки	Однокадровый автофокус	Автофокус AI Servo
<input type="checkbox"/> (Однокадровая съемка)	Затвор не сработает до тех пор, пока не завершится наводка на резкость. Когда резкость наведена, значения автофокусировки и автоэкспозиции заносятся в память.	Автофокус следит за движущимся объектом, и экспозиция устанавливается при срабатывании затвора.
<input checked="" type="checkbox"/> (Непрерывная съемка)	То же самое, происходит при непрерывной съемке.	То же самое, происходит при непрерывной съемке.

- В режиме автофокус AI режим автофокусировки переключается автоматически между однокадровым автофокусом и автофокусом AI Servo в зависимости от того, движется ли объект.

## Основные аксессуары



### Вспышки типа Speedlite, предназначенные для системы EOS

Сюда входят высококачественные вспышки 540EZ (Ведущее число, 54,100 м, ISO100) и 300EZ (Ведущее число 30,100 м, ISO 100).



### Блок под батареи BP-50 **НОВЫЙ**

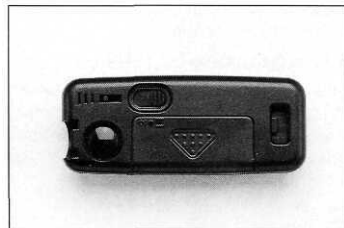
Этот блок под батареи также служит ручкой удерживания фотокамеры в вертикальном положении и оснащен кнопкой спуска затвора. Блок предназначен для четырех щелочных батарей размера-AA (имеются в свободной продаже). Никель-кадмиевые и литиевые батареи 2CR размера-AA также могут быть использованы.



### Блок под батареи BP-50-5B **НОВЫЙ**

Для блока под батареи - BP-50. Крышка для отсека для батарей для BP-50 прилагается.)

Когда этот блок используется с BP-50, Вы можете использовать фотокамеру еще более продолжительное время. Питание от четырех щелочных или никель-кадмиевых батарей размера-D.



### Дистанционное устройство RC-1

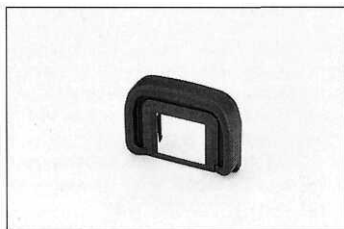
Спускает затвор на расстоянии. Может использоваться для таймера самосъемки и длительных выдержек. Удобно для макросъемки и копирования.

- Когда привычная функция C05 устанавливает зеркало в поднятом положении, RC-1 может использоваться для макросъемки с закрепленным поднятым зеркалом для предотвращения вибрации, вызванных движением зеркала.



### Дистанционный переключатель RS-60E3

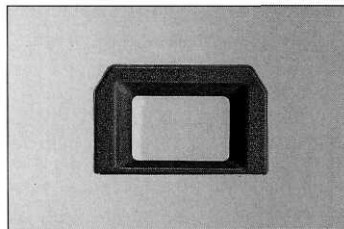
Специально предназначенный тросик для использования с треножником для предотвращения эффекта сотрясения фотокамеры во время макросъемки и при длительных выдержках. Подсоединяется к гнезду фотокамеры для дистанционного переключателя.



### Линзы диоптрийной коррективы E

**НОВЫЙ**

Прикрепление линзы диоптрийной коррективы (с широким наглазником) на окуляр позволяет пользователям с близорукостью или дальнозоркостью видеть видоискатель отчетливо без очков. Управляемая глазом автофокусировка также возможна. Имеется в наличии десять линз диоптрийной коррективы (с наглазником). После выбора линзы диоптрийной коррективы прикрепите ее к окуляру и смотрите в видоискатель.



### Линзы диоптрийной коррективы

Прикрепление линзы диоптрийной коррективы E на окуляр позволяет пользователям с близорукостью или дальнозоркостью видеть видоискатель отчетливо без очков. Управляемая глазом автофокусировка также возможна. Имеется в наличии десять линз диоптрийной коррективы (с наглазником). После выбора линзы диоптрийной коррективы прикрепите ее к окуляру и смотрите в видоискатель.

• Если Вы смотрите в видоискатель в очках, когда линза диоптрийной коррективы прикреплена к окуляру, управляемый глазом автофокус невозможно использовать. Снимите Ваши очки, если Вы хотите использовать функцию управляемого глазом автофокуса.



### Футляр для фотокамеры (EH9-L)

Специально предназначенный полужесткий футляр, в который может вместиться фотокамера с прикрепленным объективом EF 28-80мм f/3.5-5.6 III USM или EF 28-105мм f/3.5-4.5 USM.

## Основные характеристики

Тип:	Однообъективная зеркальная 35 мм фотокамера с автофокусировкой/автоэкспозицией, с расположенным в фокальной плоскости затвором, встроенным моторным приводом и встроенной вспышкой. (И кварцевой датирующей крышкой для моделей QD).
Размер кадра:	24 мм x 36 мм
Совместимые объективы:	Объективы Canon EF (замер с максимальной диафрагмой).
Крепление объективов:	Байонет типа Canon EF с полностью электронной системой передачи сигналов.
Видоискатель:	Несъемная пентапризма, установленная на уровне глаз.
Поле изображения:	90% по вертикали, 92% по горизонтали.
Увеличение:	0.71 x (с 50 мм объективом, сфокусированном на бесконечность).
Диоптрийная настройка:	Окуляр настроен на -1 дпт, поле зрения 19.5 мм.
Фокусировочный экран:	Несменный, новый экран с лазерным матированием и меткой для контроля глубины резкости.
Зеркало:	Быстродействующее полупрозрачное зеркало (отсутствие виньетирования с объективом EF 300 мм f/2.8 и экстендером 2x или более короткой конструкции.)
Система замера:	Замер-TTL при открытой диафрагме с использованием 6-зонного кремниевого фотоэлемента. (1) Оценочный замер (сопряжен с точкой фокусировки) (2) Частичный замер по зоне площадью 9.5% (3) Замер по всему полю с приоритетом центра
Режимы экспозиции:	(1) "Умная" программная автоэкспозиция (с возможностью регулировки); (2) АЭ с приоритетом выдержки; (3) АЭ с приоритетом диафрагмы; (4) АЭ с заданием глубины резкости (с возможностью регулировки); (5) Полной автоматике (без возможности регулировки); (6) Программные режимы образной зоны (4); (7) Автоэкспозиция при съемке со вспышкой; программа E-TTL автоэкспозиции для вспышки с моделью Speedlite 380EZ, программа TTL со встроенной вспышкой, программы автоэкспозиции для вспышки A-TTL и TTL с другими специально предназначенными для системы EOS моделями Speedlite; (8) Замер и установка экспозиции вручную.
Предупреждение о сотрясении фотокамеры:	Имеется в режиме полной автоматике и программных режимах образной зоны. Значение выдержки мигает, если скорость срабатывания затвора меньше на половину экспозиционной ступени, чем величина, обратная фокусному расстоянию объектива.
Рабочий диапазон замера:	EV 1-20 (при 20°C и нормальной влажности с объективом EF 50 мм f/1.4, ISO 100)
Диапазон чувствительности пленки:	ISO 6-6400 (ISO 25-5000 для пленок с кодом DX)
Экспокоррекция:	+1-2 экспозиционные ступени с шагом в полступени.
Автоматический экспобрэкетинг:	+1-2 экспозиционные ступени с шагом в полступени. Последовательность: правильная экспозиция, недодержка и передержка в режиме съемки одиночного кадра или непрерывной съемки серии.
Мультиэкспонирование:	До 9 экспонирований на один кадр.

## Основные характеристики

Управление автофокусировкой:	<p>TTL-CT-SIR (Through-the-Lens Cross-Type Secondary Image Registration - крестовая регистрация вторичного изображения, проходящего через объектив) с многократным BASIS (Base-Stored Image Sensor - датчиком изображения с записанной базой).</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>① Однокадровый автофокус: замок автофокусировки, когда наводка на резкость завершена. Затвор сработает только после завершения фокусировки.</li> <li>② Автофокус AI Servo: Следит за движением объекта, срабатывание затвора возможно в любой момент. Функция предиктивной автофокусировки.</li> <li>③ Автофокус AI: Если объект, сфокусированный в режиме однокадрового автофокуса, начинает двигаться, режим автоматически переключается в автофокус AI Servo.</li> <li>④ Фокусировка вручную: возможна при установке переключателя режима фокусировки в положение "M" и повороте фокусирующего кольца.</li> </ol>
Рабочий диапазон автофокусировки:	EV 0-18 (ISO 100)
Выбор точки фокусировки:	<ol style="list-style-type: none"> <li>① Автоматический: выбирается фотокамерой.</li> <li>② Вручную: выбирается пользователем кнопкой и колесиком.</li> <li>③ Управляемый глазом: выбирается глазом пользователя.</li> </ol>
Вспомогательная подсветка автофокусировки:	Встроенная вспомогательная подсветка автофокусировки излучается автоматически в зоне используемой точки фокусировки.
Затвор:	Расположен в фокальной плоскости с вертикальным перемещением шторок, все выдержки управляются электронным способом.
Выдержки затвора:	30 - 1/4000 сек. (с шагом в половину ступени) и длительная выдержка.
Автоспуск:	Электронный, с задержкой в 10 сек.
Зарядка пленки:	Автоматическая. Пленка протягивается на 1 кадр после закрывания задней крышки.
Протяжка пленки:	<p>Автоматическая</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>① Одиночный кадр</li> <li>② Непрерывная съемка</li> </ol>
Обратная перемотка пленки:	Автоматическая в конце пленки.
Встроенная вспышка:	<p>Установленная в пентапризме, с 3-зонной системой TTL, управляемая серионо.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>① Ведущее число 13 (в метрах при ISO 100)</li> <li>② Время перезарядки: примерно 2 сек.</li> <li>③ Угол покрытия: покрывает угол зрения 28 мм объектива</li> <li>④ Условия срабатывания вспышки: срабатывает автоматически в условиях контрсвета или малой освещенности, в режимах полной автоматики, портретном и макросъемки. Срабатывает при нажатии на кнопку вспышки в режимах творческой зоны.</li> </ol>
Установка диафрагмы при съемке со вспышкой:	<ol style="list-style-type: none"> <li>① В программных режимах образной зоны: автоматически устанавливается системой TTL.</li> <li>② В режиме Av и ручном режиме: вручную.</li> <li>③ В режиме TV: устанавливается автоматически в зависимости от установленной выдержки.</li> </ol>

Выдержка синхронизации вспышки:	<ul style="list-style-type: none"> <li>① В программных режимах обр.зной зоны: устанавливается автоматически от 1/60 до 1/125 сек</li> <li>② В режиме Av: автоматически устанавливается на 30" - 1/125 сек в зависимости от диафрагмы.</li> <li>③ В режиме TV и ручном режиме: устанавливается вручную на 1/125 сек или медленнее.</li> </ul>
Контакты для вспышки:	X-синхронизация для прямого подключения на горячем башмаке.
Ручка:	Можно установить блок под батареи BP-50 (продается отдельно).
Жидкокристаллический дисплей:	Выдержка, диафрагма, чувствительность пленки, уровень заряда батареи, значение экспокоррекции и т.д.
Привычные функции пользователя:	Имеется 10 функций (11 с моделью E).
Источник питания:	Одна литиевая батарея типа 2CR5.
С блоком под батареи BP-50:	Щелочные батареи размера-AA или литиевые батареи типа 2CR5.
Проверка заряда батареи:	Уровень заряда выводится автоматически, указывая на один из четырех уровней на жидкокристаллическом дисплее, когда головка управления разблокирована.
Размеры (мм):	152.5 (Ширина) x 104.5 (Высота) x 71 (Толщина)
Вес (только корпус):	590 г
• Впечатывание даты и времени (только модель QD)	
Тип:	Жидкокристаллический дисплей, автоматический календарь с кварцевыми цифровыми часами (до 2019 года, автоматическая корректировка для високосных годов).
Форматы:	① Год, месяц, день ② День, час, минута ③ Ничего не впечатывается ④ Месяц, день, год ⑤ День, месяц, год.
Цвет впечатывания:	Оранжевый
Точность часов:	отклонение +/-90 сек в месяц при температуре 20 °C или ниже.
Источник питания:	Одна литиевая батарея CR2025 (срок службы батареи около 3 лет).

## Основные характеристики

• Объектив:	EF 28-80 мм f3.5-5.6 III USM	EF 28-105 мм f3.5-5.6 USM	EF 70-300 мм f4-5.6 USM	
Угол зрения	По диагонали:	75°-23'20"	75°-23'20"	32°11'-8'15"
	По вертикали:	46°-17"	46°-13"	18°11'-4°35'
	По горизонтали:	65°-25°	65°-19'20"	27°-6'50"
Конструкция объектива (элементы/группы)	9/9	15/12	13/9	
Минимальная диафрагма:	22-38	22-29	32-45	
Минимальное расстояние фокусировки:	0.38 м <sup>∞</sup>	0.5 м <sup>∞</sup>	1.5 м <sup>∞</sup>	
Макс. увеличение и площадь изображения:	28 мм 0.1x (255 x 393 мм) 80 мм 0.25x (93x141 мм)	28 мм 0.07x (379 x 589 мм) 105 мм 0.19x (123x184 мм)	75 мм 0.065 x (372 x 558 мм) 300 мм 0.25x (95 x 142 мм)	
Диаметр фильтра и возможное количество:	58 мм, 1	58 мм, 1	58 мм, 1	
Длина x Макс. диаметр:	68.5x63.5мм	72 x 72 мм	122.1 x 71 мм	
Вес:	205г	375г	495г	

- Все характеристики получены в результате стандартных методов тестирования фирмы Canon. Характеристики могут быть изменены без уведомления.



## Привычные функции пользователя

Номер привычной функции	Описание
C01	Режим автоматической обратной перемотки пленки.
C02	Положение заправочного кончика пленки после обратной перемотки.
C03	Метод установки чувствительности пленки.
C04	Метод активирования автофокусировки и работа кнопки экспопамяти.
C05	Работа автоспуска и блокировка зеркала в поднятом положении.
C06	Режим синхронизации по второй шторке затвора.
C07	Вспомогательная подсветка автофокусировки.
C08	Сопряжение частичного замера и экспопамяти для съемки со вспышкой с точкой фокусировки.
C09	Синхронизация выдержки затвора при съемке со вспышкой в режиме автоэкспозиции с приоритетом диафрагмы.
CЮ	Мигание фокусирующей точки.
C11	<input checked="" type="checkbox"/> Проверка управляемой глазом глубины резкости.

## Использование кварцевой датирующей крышки

Модель QD имеет кварцевую датирующую крышку с автоматическим календарем до 2019 года. Она может впечатывать дату или время на снимаемых фотографиях. Год, месяц и день сначала выводятся на кварцевом дисплее даты/Дата в заданном формате впечатывается на фотографиях.

Дату или время можно впечатывать в любом режиме съемки.

Нажатием кнопки MODE можно изменить формат впечатываемой даты в следующей последовательности:

Год, месяц, день		(1995 сентябрь 20)
↓		
День, час, минута		(20 16:45)
↓		
Дефисы		(Ничего не впечатывается)
↓		
Месяц, день, год		(сентябрь 20, 95)
↓		
День, месяц, год		(20 сентябрь 1995)



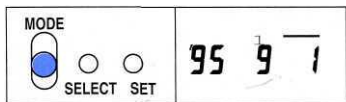
- Дата впечатывается, как показано на фотографии выше. Дата на фотографии выглядит несколько иначе, чем дата на жидкокристаллическом дисплее.

### Отмена функции впечатывания

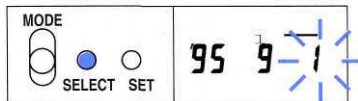
Если Вы не хотите впечатывать дату или время на фотографиях, нажмите на кнопку MODE, пока дефисы "-- -- --" не появятся на жидкокристаллическом дисплее.

## Установка даты и времени

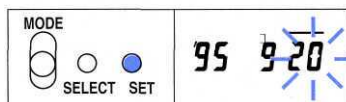
Для установки или поправки даты и времени следуйте следующему порядку:



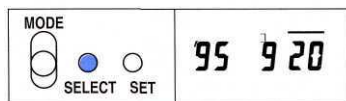
1. Нажмите на кнопку MODE для выбора формата, подлежащего установке.



2. Нажмите на кнопку SELECT, пока цифра, подлежащая изменению, не начнет мигать.



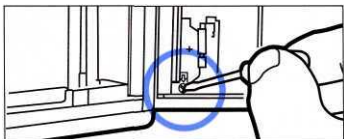
3. Нажимайте на кнопку SET, пока не установится желаемая цифра.



4. Нажмите на кнопку, пока все цифры не перестанут мигать. Новая дата или время установлены.

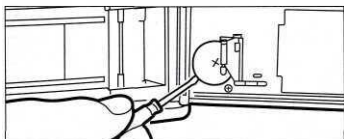
## Замена батареи для кварцевой датирующей крышки

Когда цифры на жидкокристаллическом дисплее даты потускнеют, замените литиевую батарею CR2025 следующим образом. Срок службы батареи около 3 лет.



1. Откройте кварцевую датирующую крышку и снимите крышку отсека батареи, крепящуюся на винтике, как показано на рисунке.

2. Извлеките батарею.



3. Вставьте новую батарею положительным выводом к Вам. Затем установите на место крышку отсека батареи.

4. Закройте кварцевую датирующую крышку и установите дату и время.

Это устройство соответствует требованиям Части 15 Правил FCC (Federal Communications Commission) - Федеральной комиссии связи, далее ФКС. Работа этого устройства обусловлена следующими двумя положениями:

- (1) Это устройство не должно приводить к радиопомехам, и
- (2) это устройство должно допускать любые помехи, включая те, что могут привести к неудовлетворительной работе. В оборудование не должно вводиться никаких изменений или модификаций, за исключением тех, что указаны в этом руководстве. Если такие изменения или модификации введены, от Вас может потребоваться прекращение пользования данным оборудованием.

Это оборудование прошло испытания и отвечает предельным отклонениям, вызванным цифровым устройством класса В, в соответствии с частью 15 Правил ФКС. Эти допустимые предельные отклонения предназначены для обеспечения достаточной защиты домашнего оборудования от радиопомех. Это устройство генерирует, использует и может испускать энергию определенной радиочастоты, если оно не используется в соответствии с данным руководством, это может привести к помехам радио связи. Однако, не существует гарантии, что радио помехи будут отсутствовать при некоторых условиях пользования. Если использование этого оборудования приводит к помехам радио или телеприема, что можно определить, включив и выключив данное оборудование, пользователь может попытаться предотвратить помехи, приняв следующие меры:

- Повернув или переместив принимающую антенну.
- Увеличив расстояние между оборудованием и приемным устройством.
- Обратившись к дилеру или опытному радио/теле инженеру за помощью.

Этот цифровой аппарат не превышает допустимые предельные отклонения класса В для радио помех, вызванных цифровым устройством, как указано в стандартах под названием "Цифровые аппараты", - для оборудования способного вызвать такие помехи, ICES-003 промышленности Канады.



CE Знак CE - символ соответствия директивам Европейского Союза.

**Canon**